大腸桿菌污染牛肉 加美驚慌

烹煮牛肉注意要點

【加通社電】加拿大食品檢驗局發出牛肉中發現致命大腸桿菌的通告後，呼籲大家在烹煮牛肉時特別注意：

● 確保其內外溫度均達到攝氏七十一度（華氏一百六十度）後才可食用。

● 絕對禁止把熟牛肉盛在曾放過生牛肉的器皿內。

● 在準備牛肉醃泡汁或調味料時，準備雙份料，一份用於生肉，一份用於熟肉。

● 浸泡在調味料汁裡的牛肉一定要存放在冰箱裡，不可以置放在常溫下。

● 如需進一步了解有關資料，請瀏覽網頁：http://www.cfia-acia.agr.ca/english/corpaffr/foodfacts/ecolie.shtml

【本報綜合加通社電】包括美國數州和加拿大的八個省，昨天同時緊急回收包括在 Costco、Garden Market IGA 和 Food Towns 等超市販賣的冷凍絞牛肉，因為加美兩國總共發現已經有將近二百公噸的絞牛肉受到大腸桿菌污染，而且這種大腸桿菌與在安省沃克敦鎮造成七人死亡，兩千人重病的大腸桿菌屬於同一類型。

加拿大食品檢驗局說，除愛德華王子島和紐芬蘭省外，全國八省的 Costco 量販店出售的瘦絞牛肉中，發現 0157:H7 型大腸桿菌。就是這種大腸桿菌，一個月前在安省的沃克敦鎮肆虐，導致至少七人死亡，二千多人病倒。

食品檢驗局微生物科科長卡曼茲說：「我們正在設法查明，是在什麼環節上出了毛病。」

食品檢驗局說，Costco 從其屬下三十家商店撤回了約一萬公斤的牛肉，但是 Costco 公司發言人伊絲頓女士未證實這項數字。

她只是表示：「所有相關貨品都撤下貨架，無論是否遭到污染。」她強調，目前沒有人因食用這些牛肉而生病。在 Costco 量販店發現店內絞牛肉遭凶險的大腸桿菌污染後，一家總部位於亞伯達省的肉品供應商昨天宣布召回七萬七千公斤牛肉。此前一天，在大多倫多地區的四家 Costco 量販店曾經宣布召回售出的牛肉。

食品檢驗局昨天較早時說，他們將追蹤調查確保遭受污染的牛肉全部從貨架撤下，同時會檢查數個國內外的肉品供應商，以確定這些遭大腸桿菌污染牛肉的來源。到昨天傍晚，食品檢驗局已確定這些遭大腸桿菌污染牛肉，均是來自亞伯達省的湖濱肉品批發公司（Lakeside Packers）。

闖下這次大禍的湖濱肉品批發公司昨天說，他們回收的肉品都是五月三十一日在亞省布魯克斯（Brooks）工廠生產的牛肉。湖濱肉品批發公司的母公司 IBP 也在昨天宣布，在美國二十五州召回十二萬公斤絞牛肉。

IBP 公司是北美洲最大的肉品供應商之一，在北美各地設有六十多家工廠，他們的客戶包括美、加各地的大型超級市場、肉品店、酒店、餐館。這些工廠加工的絞牛肉可能製成的產品包括肉餅、披薩和 Lasagna 等。

Costco 公司昨天說，本週初在對屬下十五家商店的牛肉進行例行檢查時，發現一些瘦絞牛肉中含有大腸桿菌，於是立即致函通知食品檢驗局。該公司在夏季牛肉銷售尖峰期內，照例會加強對肉品的衛生檢測。

這家大型量販店公司表示，將會立即用信件通知所有顧客，告訴他們在什麼時期內購買的牛肉可能會有問題。

IGA、Garden Market 和 Food Towns 幾家超市昨天也都宣佈，緊急全面回收五月三十一日至六月十八日所販賣的絞牛肉。在大多倫多地區內，Costco 出售遭大腸桿菌污染絞牛肉的商店地址及日期如下：

● 1411 Warden Ave, Scarborough. 六月九日、十日、十一日、十二日。

● 5900 Rodeo Drive, Mississauga. 六月十日、六月十一日。

● 71 Colossus Drive, Vaughn. 六月八日、九日、十日、十一日、十二日。

● 150 Kingston Rd. E. Ajax. 六月十日、十一日、十二日。

Costco 公司發言人伊絲頓解釋說：「有很多人不知道，如果將絞牛肉煮熟，就會殺死裡面的大腸桿菌。不少人以為只要吃了含有大腸桿菌的肉品，就會染病，其實並非如此。」

但是醫學專家警告說，如果被 0157:H7 型大腸桿菌感染，這種凶險的細菌分泌的毒物會溶解腸道內膜，和損害腎臟，導致脫水及腎衰竭，對於兒童、老人及病弱者更為危險。

在屠宰牛隻過程中，如防範措施不嚴，即有可能在切除腸胃時，讓外洩的糞便沾染到牛肉上，讓糞便內的大腸桿菌污染牛肉。食品檢驗局的卡曼茲說，儘管檢驗局監督屠宰場遵守正確的屠宰操作規程，但最終還要看操作者是否嚴格執行這些規程。

食品檢驗局告誡民眾說，必須將牛肉餅烤透，只要將牛肉餅加熱到裡外全部達到攝氏七十一度，就能殺死包括大腸桿菌在內的細菌。

若欲了解此事詳情，安大略、卑詩、沙斯卡其旺和亞伯達四省的 Costco 公司顧客，可以致電一八〇〇七二七八二四八，魁北克省顧客則請致電一八〇〇四六三三七八三；或是在 www.cfia-acia.agr.ca 網址上查找。

小啟：
今天 D 組報取消，內容併入 C 組，敬請垂注。
編輯部 敬啟

鄒至蕙辭警政委員

↑鄒至蕙（左二）昨天在市政廳宣佈辭去警政委員的職務。（祝立新攝）

【本報多倫多訊】在省議會大樓前的反貧窮示威暴亂發生一周之後，多倫多市議員、警政委員鄒至蕙昨天下午宣佈辭去警政委員會委員的職務。但她堅持當天出現在現場、以及所發表的言論沒有錯。警政委員會主席嘉德納隨即表示接受鄒至蕙的辭職。警察總長范鐵龍表示，在目前情況之下，鄒至蕙做了一個明智的決定。市長拉士曼表示尊重鄒至蕙的決定。

多倫多警政委員鄒至蕙六月十五日在無家可歸者在省議會大樓門前暴力示威時曾出現在現場，並發表看法。在警察同示威者的衝突尚未結束之際，鄒至蕙以警政委員的特殊身分在現場發表意見，這一行為本身，以及她在現場發表的意見，在事後都倍受爭議。

多倫多警察工會的反應最為激烈。警察工會聲明要求鄒至蕙立即辭去警政委員的職務，並要求警察總長以在現場干擾警察執行公務，過分行使其警政委員的職權等，對鄒至蕙展開調查。

鄒至蕙於昨天下午一點三十分，在市政廳宣佈辭職的決定。鄒至蕙選擇宣布辭職決定的時間，正好是在警政委員會當天下午的一個特別會議召開之前。在這個特別會議上，警政委員會計劃討論有關省議會前暴亂以及鄒至蕙在警政委員會中的角色。

在一份預先準備的近三頁聲明中，鄒至蕙表示，在過去一周中，她的名字成為各大媒體的頭條新聞。為此，許多更加急迫的實質性問題被忽略。警察工會主席布米爾揚言，鄒至蕙的名字在幾個月裡都成為多倫多媒體的頭條新聞。這種情況已經干擾了警政委員會，以及她作為市議員的正常工作。為此，她決定辭去警政委員的職務。

鄒至蕙承認應該在事後、而不是在現場發表有關的評論。但表示，她是出於對公眾安全的關切才出現在現場並發表意見，她不會為曾出現在現場，以及所說過的話道歉。

警政委員會主席嘉德納在鄒至蕙發表辭職聲明之後一小時之內，即在警察局總部大樓發表聲明，表示警政委員會和他本人接受鄒至蕙的辭職，他說鄒至蕙做出一個「困難但誠實的決定」。嘉德納否認警政委員會給過鄒至蕙任何壓力，雖然他對鄒至蕙在六月十五日在省議會前的談話非常關切，但事前並不知道鄒至蕙打算辭職。

警察總長范鐵龍雖然接受採訪，但不願對鄒至蕙的辭職發表更多評論。他唯一的評論是，在目前的情況下，鄒至蕙做了一個正確的決定。但他拒絕解釋「目前的情況」到底指的是什麼。范鐵龍否認在這件事件上受到警察工會的壓力。他說，作為警察總長，他有明確的職權和責任，他知道如何扮好自己的角色。范鐵龍表示，他目前注意力的焦點不是鄒至蕙的辭職，而是在上周的暴力衝突中有二十九名警員和十四馬受傷，以及今後如何防止類似的暴亂不再發生。

拉士曼市長昨天也就鄒至蕙辭職事發表聲明，表示尊重鄒至蕙的個人決定。他稱讚鄒至蕙是多倫多最努力工作的議員之一，希望她繼續履行好市議員的職責。

上周發表報告公開要求鄒至蕙辭職的多倫多警察工會昨天在獲悉她辭職之後也表示，鄒至蕙做出一個正確的決定。工會方面透露，警察總長已經把鄒至蕙當天行動的調查報告提交給警政委員會，在得到這份報告的內容之前，工會方面將不會對鄒至蕙的行為再做出進一步評論。

警察工會警告說，所有政客在發表評論之前，都應該先把事實完全搞清楚，這樣才可以發表正確的、負責的言論。

前外交官販毒被捕

【多倫多訊】加拿大皇家騎警經過三年六個月的偵查，日前破獲加拿大歷史上首宗外交官走私毒品案。前外交官沃德爾（Douglas Wardle）涉嫌利用外交官身份作掩護，走私毒品到以色列，價值超過一百萬元。皇家騎警毒品走私組探員已在本週四在密西沙加逮捕這名前外交官，並押送至渥太華接受偵訊。

沃德爾現年四十二歲，已婚，育有一名子女。檢察官指控沃德爾的罪名是，陰謀策劃並走私毒品八點五公斤，這些毒品的市價超過一百萬元。沃德爾如果罪名成立，可能會因此被判終生監禁。目前，沃德爾已以五萬元交保，將於八月十一日再次出庭應訊。

沃德爾曾擔任外交官長達二十多年。一九九六年，以色列警方指控他涉嫌走私毒品八點五公斤，並宣稱已經逮捕他的兩名同夥。同年，加拿大外交部把沃德爾從以色列召回。一九九八年，沃德爾提出辭呈，之後受聘於多倫多一家科技公司。

警方透露，皇家騎警與美國聯邦調查局、以色列警方及荷蘭警方經過三年六個月的通力合作，終於破獲這起加拿大歷史上首宗有外交官員參與的毒品走私案。警方判斷，沃德爾在九六年較晚時，曾兩次從洛杉磯飛往特拉維夫，懷疑利用免於接受入關檢查的外交信袋，把八點五公斤古柯鹼從美國偷偷運入以色列。

↑皇家騎警於週四逮捕前外交官沃德爾，被押送到渥太華出庭應訊。這是加拿大歷史上首宗外交官涉嫌參與毒品走私案。（加通社）

華洪
想便宜 又要高質量
保證滿意 我們的冷凍食品貨真價實
去超市找「華洪」
暢銷各大超市、餐館
120 West Beaver Creek Road #3 Richmond Hill
Tel: (905)707-3412 Fax: (905)707-3411

akaba 紅葉食品公司
AKABA FINE FOODS LTD.
各式精製麵食零售、批發供應各大飯店
保證品質 超市買不到 方便購買 零售添新店
烈治文山時代廣場店已啓業
550 HWY 7 E. #102 (時代廣場) Richmond Hill (905)762-0167
63 Silver Star Blvd. # C-16 Scarborough (416)299-0758

潘志明醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon
・激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
・面鼻眼耳整容手術
・胸部體形及腹部曲線改善
・激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
・超音波抽脂減肥、換膚美容
密西沙加富豪商場醫務中心 (EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820-1398
烈治文山銀禧醫務中心 280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777
美容顧問: (416)725-4285

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
優待期: 即日起至 2000 年 7 月 31 日止
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新額電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進 德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609-3509

〔國語〕專題講座 善用投資、保險工具，達至最佳增值、省稅效果
市場波動：危險還是機會？
應對策略：進？退？不進不退？或其他？
股票、基金投資取勝的戰略、策略及穩健的組合
怎樣利用 Tax-efficient 基金增值，延稅，省稅？
怎樣運用互惠基金作 RRSP、RESP、信託戶口的安排？
怎樣善用各類保險計劃，達成個人財務目標？
主講：袁惠松（資深理財顧問，加拿大中文電台「理財萬事通」節目特邀主講）
嘉賓講者：馮立（AIM Funds 市場經理）
時間：7月8日（周六）下午 1:30-4:30
地點：4950 Yonge Street, Suite 1008, North York（近 Sheppard 地鐵和 401）
袁惠松 BERKSHIRE
訂座請電：(416)218-6108

多倫多國際學院 Bond International College
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
• 1978 年創辦，安大略省教育部註冊
• 開設中學課程，大學預科班(OAC) 短期培訓班，電腦培訓班。
• 院長陳葉美幼博士，資深教育家，國際教育經驗豐富。
• 校長 Derek Patrick，曾主持安大略省教育部中小學校長資格培訓學校多年，為備受推崇的教育專家。
加拿大國際教育的使者 以培養來自世界各地的優秀人才為己任
一體化課讀教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習、生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。
代辦簽證　歡迎招生代表　歡迎海校參觀
國務院僑辦、甘肅省僑辦 多倫多國際學院 聯手主辦 2000 年中國尋根之旅夏令營（7月24日—8月8日）
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario Canada M9N 3X9
Tel: (416)248-8191 · Fax: (416)248-8980 · E-mail: bondcollege@sprint.ca

世界日報 WORLD JOURNAL 年年精彩 天天進步

皮爾遜全球排名第31

【多倫多訊】國際航空運輸協會舉行的一年一度最佳國際機場評選活動結果本週揭曉，在全世界五十七座國際機場中，加拿大的溫哥華國際機場被選為北美最佳機場，同時在全世界最佳機場中排名第四。加拿大規模最大的多倫多皮爾遜國際機場僅名列第三十一，滿地可的多佛國際機場名列第三十七。

國際航空運輸協會的這項評選結果的依據是，向位於世界各地五十七座國際機場的乘客們進行民意調查，調查問題包括十九個不同的項目，涵蓋機場清潔程度，乘客服務，休息室設施，購物環境，機場氣氛，同時也考慮機場每年的客流量。

在接受評選的五十七座國際機場中，名列前四名的是哥本哈根國際機場，新加坡國際機場，赫爾辛基國際機場和溫哥華國際機場。卡加利國際機場雖然是北美規模最小的國際機場，每年的客流量不到一千五百萬人次，但在這次評選中仍獲得第十六名。

大多倫多機場管理部副總裁莎瓦認為，皮爾遜機場目前正處於大規模的改建施工期間，因而影響了機場在評選中的排名。但是溫哥華國際機場和卡加利國際機場今年也曾處於改建施工中，溫哥華機場卻從去年的排名第五升為今年的第四名。

專門調查乘客需要的二千年航空業問題負責人高爾則認為，皮爾遜機場和多佛機場事實上的確存在著一系列的嚴重問題，而不是因為受施工影響。高爾指出，做為一個繁忙的航空運輸中心，皮爾遜機場的各種設施已經過度使用，但是卻沒有相應的管理措施。

高爾同時指出，加拿大航空業目前的合併後遺症也是導致皮爾遜機場排名落後的原因之一。高爾指出，尤其是楓航與加航合併以後，許多銜接細節沒有解決，導致機場經常出現混亂，造成乘客極大不滿。

高爾認為，滿地可多佛機場的問題更是根深蒂固。高爾指出，多佛機場建於第二次世界大戰時期，最初是用於向歐洲戰場輸送轟炸機。雖然後來經過多次更新整修，但始終改變不了其老舊的結構，根本不能滿足現代航空運輸的需要。

↑溫太華的夏天熱鬧非凡，公園內更是歡聲笑語，引得二十一個月大的小寶寶賽恩特和他的好朋友小約波曾，忍不住從住家的窗戶內凝神觀望街對面公園裡的歡快景象。（加通社）

科羅拉多走失小貓育空現身

【加通社白馬電】一隻名叫拉皮斯(Lapis)的貓，在失蹤兩個月歷經九死一生後，最近奇蹟般地從美國科羅拉多州來到了加拿大的育空特區。

小貓拉皮斯四月十九日從美國科羅拉多州波德市的主人家中走失，到上個月人們發現牠的時候，居然已經來到了加拿大。

在育空特區距白馬市西邊六十公里的小村莊香檳鎮(Champagne)，有一天，村民常慕博發現自家的狗追逐著一隻黑白相間的小貓，直到這隻貓爬上樹才作罷。一週之後，他又發現同樣的事情。

後來，這隻小貓竟然出現在他母親家中，常慕博的姪女在牠的藍色頸圈上發現一個美國科羅拉多州的電話號碼。常慕博說：「開始我還真不敢相信。」

拉皮斯失蹤之後，牠的主人黑爾曾經到處張貼海報，尋找牠的下落。還前往動物保護協會，希望獲得幫助，早日找回拉皮斯。然而，一連兩個月，始終音訊杳無。正在黑爾失望之際，卻接到常慕博的女婿格蘭特打來的電話，說她的小貓已經到達加拿大。

當時，她幾乎不敢相信自己的耳朵。直到現在，拉皮斯這次跨國旅行的經過仍然是個謎。黑爾猜測說，拉皮斯可能是爬上一輛北行的汽車，搭乘一路的順風車，才奇蹟般地來到育空的。

看來拉皮斯天生和旅行有緣，上週格蘭特專程送牠回家，不料那天科羅拉多州規定，一律不允許寵物進入。於是，拉皮斯的旅程又多了一站，牠被送到舊金山，由住在那裡的黑爾的姊姊照料，週末再由黑爾接回家。

星光道上新添九星

【加通社多倫多電】多倫多音樂廳外的星光大道上，昨天再添九位加拿大國際明星的大名。

九位名垂星光大道的名人分別來自體育界、科學界和戲劇界。他們是：影星威廉·夏特納(William Shatner)、冰球明星高第·豪威(Gordie Howe)、影星馬丁·蕭特(Martin Short)、威廉姆·赫特(William Hutt)、女低音歌唱家莫利·福瑞斯特(MaureenForrester)、舞蹈家伊芙連·哈特(Evelyn Hart)、歌唱家吉內特·雷諾(Ginette Reno)、藝術家尚·保爾·理奧佩勒(Jean-PaulRiopelle)以及加拿大皇家滑稽表演團的四位滑稽明星路巴·高伊(Luba Goy)、約翰·摩根(John Morgan)、羅吉·阿博特(RogerAbbot)和鄧恩·福格森(Don Ferguson)。

在影集「星際迷航」中扮演「柯克船長」的夏特納說：「好萊塢的娛樂業都是加拿大人的天下，可是並沒有多少美國人知道這一點。」狂熱的影迷們為了得到他的簽名，不顧一切地叫喊著，湧向夏特納。

冰球先生豪威身材依舊魁偉，只是頭髮已經花白。他謙遜地接受這份榮譽，並感謝自己的妻子考羅。豪威說，他能夠成為冰球鉅星之一，完全是因為有考羅的全力支持。

面對不停歡呼的人群，豪威說：「我們可以看到，全世界的冰球選手百分之六十多來自加拿大，我們應該為此感到驕傲。」

加拿大皇家滑稽表演團的四位滑稽鉅星，以在電視和廣播劇集中扮演各類不同的滑稽角色而出名，也受到了影迷們的熱情歡迎。

今年秋季還將正式為這九位鉅星舉行命名活動，到時候，著名影星麥可·福克斯(Michael J. Fox)和歌手喬尼·密歇爾(JoniMitchell)也將榮登星光大道。

星光大道位於本市皇家亞歷山大劇院和威爾士王子劇院之間著名的娛樂街區國王西街上，而鐫刻著明星大名的「星星」們，實際上是被設計成楓葉狀的。

↑多倫多音樂廳外的星光大道上昨天又添九位明星的大名。被選入星光大道的加拿大皇家滑稽表演團的四位明星（從左至右）：羅吉·阿博特(Roger Abbott)、路巴·高伊(Luba Goy)、約翰·摩根(JohnMorgan)、和鄧恩·福格森(Don Ferguson)。（加通社）

渥京有意引入外國航機對抗機師罷工

【多倫多電】來自聯邦政府的消息說，為應付可能出現的楓葉航空公司機師大罷工，政府正在考慮引進外國航空公司，以備罷工發生時，臨時替代楓航飛行國內航線。

雖然楓航機師們正在投票決定是否舉行罷工，聯邦政府卻沒有著手向國會提交復工令法案，而是積極籌劃應變對策，以防罷工發生造成全國運輸系統癱瘓的局面。因此有觀察家認為，這顯示了聯邦政府對楓航管理層的高傲態度感到不滿，因此以讓外國航空公司進入加拿大經營國內航線之舉向楓航資方施加壓力。

一個自由黨的策士說，即使罷工爆發，加航和楓航各地的航空公司仍然會繼續運營。而且政府還可以通過引進外國航空公司，或由國內其他小型航空公司填補楓航機師罷工造成的服務真空，甚至可以借助鐵路和公路等運輸系統，共同解決罷工期間的交通問題。他還表示，經政府部門測算，這些在楓航罷工一旦發生時臨時用來替代的交通工具，至少可以解決三分之二旅客的需求。

楓航高級管理層昨天在滿地可和楓航機師工會代表會面，決定於下週三恢復集體合約談判。機師工會主席賀爾表示，機師們不一定會在下週一時發布七十二小時罷工通知，這意味著即使機師們表決支持罷工，也不可能在下週三開始罷工。

事實上，部分自由黨人認為，這場罷工一旦發生可能有利於引進外國航空業者參與加拿大航空市場的競爭，因為此前交通部長高倫尼特一直不同意在航空運輸中引進外國航空公司。

上週加人聯盟黨籍的國會議員們又向政府提議說，趁機師罷工還沒有開始，和國會尚未休會，趕緊通過強制復工法案，以阻止可能出現的罷工。

一九九八年九月楓航機師們曾經罷工十三天，造成楓葉航空公司二億五千萬元的損失，數萬名乘客則滯留國內外各地機場。觀察家們擔心，這次罷工造成的影響可能會更大。勞工部長布萊德蕭曾經表示，政府也希望雙方能夠在協商後達成協議。

消息來源還指出，一旦這場營運旺季罷工真的發生，無疑將會對現任政府的政治地位造成嚴重影響。另外還令政府擔心的是，如果匆忙發佈復工令阻止罷工，就意味著默許楓航管理層拒絕與機師工會繼續進行合約談判。

政府最後決定的應急對策是，在引進國外航空公司參與經營加拿大航運市場的同時，允許國內包機公司租用外國航空公司的飛機和僱用外國機組人員經營國內航線。

同時，對諸如魁北克到溫莎，滿地可到馬利塔等較為繁忙的營運路線，政府準備聯合維亞鐵路公司（Via Rail）和其他長途汽車公司，以提高運送旅客的能力。

依據加拿大運輸法第六十二章的規定，交通部長高倫尼特可以授權外國航空公司經營國內航線。

↑總理克里靖昨天在法國遊覽一個小城摩唐(Mortagne)時，再度表現他的健康無礙。

他當著媒體、安全人員和附近民眾的面，從一輛行駛中的馬車根座站起來很快踩著座椅跳到前座。雖然幾乎失去重心，稍稍有點不穩，但是克里靖果然老當益壯，終於完成精彩表演。（加通社）

省府重申開放電力市場

【加通社多倫多電】夏里斯省長昨日表示，推遲開放電力市場，並不意味著省府故意放慢開放電力市場的腳步。

安省能源廳長威爾遜前天宣佈，安省政府原定於在今年十一月份開放電力市場的決定，將可能延後達六個月以上。安省能源委員會隨即知會多倫多供電局，多倫多市電費不允許在七月一日漲價。

省長夏里斯昨天說，原定的十一月份開放電力市場的計劃太過匆忙，無論是供電單位還是開放市場後的運作者們，顯然都不能及時做好相應的準備。

夏里斯補充說，估計至少要到今年九月份，政府才能比較明確的制定開放電力市場的新日期。夏里斯表示，現在還不知道到底需要多久，也許三個月，也許是六個月，甚至可能是九個月。夏里斯強調說，這並不意味著政府沒有盡力推動電力市場開放的步伐。

安省政府計劃對電力供應系統進行一系列的重大改革，包括各市供電局可以成為營利性企業，同時允許用戶自由選擇供電商。一些電力供應單位在接獲消息後，已經開始爭取客戶並簽定供電合約，以便一到十一月份就可以開始作業。

有關人士認為，省政府推遲開放電力市場的決定，使得安省的電力市場由政府壟斷型轉向管制下展開競爭的局面更加混亂。

多倫多市政府曾以為，可以乘此機會申請提高電費。但是省府延後實施電力市場開放計劃，使得多倫多市的電費提價申請也遭擱淺。多倫多供電局表示，因為要向市政府歸還九億八千萬元貸款的利息，所以不得不申請電費漲價。而安省能源廳長則授權能源委員會，嚴格審核各市的提價要求，以防止出現不合理的電費漲價。

Town Centre Montessori Private Schools

7月至8月暑期班
- 學前班（2至6歲）：Montessori課程及趣味性暑期活動
- 小學（Grades1至8）：學術、電腦班、運動及美術
- 中學學分課程：英文、數學及科學

- 學生及教師比率低
- 為兩歲以上至Grade 12及O.A.C.學生提供全面課程
- 提供全面課外活動
- 免費課後托管服務(7:00am - 6:30pm)

- 5英畝校園
- 80,000平方呎校舍
- 運動場
- 實驗室及電腦室
- 圖書館
- 舞蹈室、音樂室及美術室
- 禮堂

現接受暑期班及九月新學年報名

總校(學前班至O.A.C.): 155 Clayton Drive (Kennedy夾Denison)
Milliken校舍(學前班): 3 Clayton Drive (Kennedy夾Steeles)
(905)470-1200

安省教育廳註冊許可字號 876674 號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵 各國 各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認之(包括台灣、香港)
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U. S. A.
多一次機會 — 多一份保障
開學日期：4月6日至6月30日
如欲趕及9月入大學，請從速申請
本校開設各科OAC課程成績可趕及從往OUAC
名額有限、現已接受報名
- 課程齊全：第10班至12班各科目，OAC 大學預科班（13班各科以及 ESL 學分課程）
- 地點適中：位於 Yonge & Eglinton 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
- 優良師資：本校所有教師皆具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
- 學費合理：移民 CAD$550/1 科　簽證學生 visa student CAD$650/1 科
- 開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班
36 Eglinton Ave.W.,3rd Floor,Toronto Tel:(416)322-1502 Fax:(416)322-5775

世界日報　家園版　天天刊出
溫馨實用·主婦好伴侶

大溫恐出現房屋短缺危機

今年淨流入卑省移民逾三萬人 新住宅發展未能趕上實際需求

【溫哥華訊】房屋市場分析師預測，大溫哥華地區房屋供量短缺危機可能在今年年底出現，因為新的住宅發展並未能趕上實際的需求。

溫哥華太陽報引述溫哥華房市顧問史萊溫斯基的話說，基於今年淨流入卑詩省的移民人數達到三萬六千八百人，因此新住宅單位需求量將會上升約一萬五千個。

史萊溫斯基指出，儘管發展商準備起建的房屋數量，足以滿足上述需求，但是大部份發展商將會繼續暫時觀望，直至市場風險降至更低。

史萊溫斯基表示，房屋短缺危機能否化解，端視發展商的反應速度。

他說，獨立單戶房屋和城市屋，可以在五至七個月內建成，但是公寓大廈則約需兩年時間，因此在未來十二個月內，公寓單位需求將無法完全滿足。

根據大溫地產綜合列銷服務的資料，區內掛牌求售的城市屋和公寓單位，較去年大幅下降，特別是全新的單位。

截至五月底，大溫地區共有一千零八十九個新的公寓單位求售，去年同期則有二千二百二十六個。

在此同時，新的城市屋供應也由四百八十二間，減少至三百二十三間。不過，新的獨立房屋供應卻較為充裕，由四百九十四間，增加至五百一十九間，升幅為百分之五。

據悉，公寓住宅單位出現供不應求的情況，可歸因於幾家主要的發展商暫時退出卑詩省市場，轉到諸如卡加利、西雅圖、南加州等高成長市場去經營。

例如 Bosa 等發展商表示，卑詩省府的政策、高昂的成本和微薄的利潤邊際等因素，導致他們淡出卑詩省市場。

星雲法師：兩岸彼此包容 才能開創新局

期盼雙方跳出窠臼展開對談 秉持結緣精神「和平統一就有厚望」

【溫哥華訊】前來溫哥華弘法的佛光山星雲法師昨（廿三）日表示，「有佛法就有辦法」，兩岸若能秉持彼此尊重、相互包容的佛法精神，不要在細節上太過計較、執著，自然能夠合作開創新局。他同時表示，愈是亂世，愈要靠宗教及教育來淨化人心，安定社會。

曾經多次前往中國大陸訪問的星雲昨天在溫哥華接受中文媒體訪問時指出，台灣媽祖要到湄洲進香，只是民間的信仰，兩岸的未來仍要靠「有遠見」的高階層人士來發揮影響力，如陳水扁總統也曾說過「有佛法就有辦法」，就是一個很好的方向。星雲說，佛法就是不要執著，如果兩岸都能跳出窠臼，不要在文字上計較、執著，就較容易談了。

陳水扁上月初曾赴佛光山拜會星雲法師，星雲當時期勉陳水扁台灣雖小，但只要「心」大，就能包容大陸，陳水扁在會後也引用星雲所開示的「有佛法就有辦法」，強調他將以「有慈悲就有智慧」的精神來面對兩岸問題，並願與中共領導人以此共勉。星雲昨天在被問到對兩岸關係的看法時表示，佛法講究尊重他人，如要談判，就應彼此尊重，不要有上下之分。他說，佛法就是慈悲、關懷、互助，兩岸若能抱持這些精神結緣、互動，「和平統一就有厚望」。

大陸方面過去總是從歷史、血緣、語言、地理角度，指「台灣是中國的一部分」，星雲昨天則強調，這些說法固然沒錯，但大陸方面「也應顧及現實面」，正如陳水扁所說的「要互相包容」。

對於外界對於佛光山與政界往來密切的情形，星雲表示，撇開政教合一的國家不談，儘管政治歸政治、宗教歸宗教是全球多數國家的共識，但要宗教與政治完全分離，也不太可能。佛教的原則是「問政不干治」，出家人既然也要服兵役、納稅、投票，社會也應尊重所有宗教人士的公民權，「給予他們公民的認定」，不能說宗教人士參加總統就職典禮就是「與政治掛勾」。

面對世紀之交，人心浮動、暴力充斥的社會現象，星雲表示，宗教對於社會有安定力量，宗教可改善風氣、淨化人心，社會愈有問題，就愈需要宗教。物質文明雖不斷進步，但往往也造成人心只向「錢」看，人慾橫流，動輒興訟、暴力相向，或是不明事理、任意冤枉他人等現象。他表示，這些社會毛病正是佛法中所說的「貪、嗔、癡」，眾生只有勤修「戒、定、慧」，才能熄滅這些惡相，社會要進化，一定要靠宗教及教育來提升人性。

星雲表示，金錢可教人一時，但道德佛法則可教人一生一世，因此佛教一向重視傳播，由於佛法過去一度不受媒體重視，一般媒體又充斥負面報導，國際佛光會則希望透過「人間福報」的發行，為大眾帶來更多正面的報導。

人間福報目前已在台灣發行，每天發行廿萬份，據稱已是全台第六大報紙，今年七月起，並將在洛杉磯編版，印行北美版，並發行至美加十餘個大城市。星雲昨天表示，這份報紙內容將著重發揚人性善良、教化人心，至於佛光山是否會藉此一媒體發揮政經影響力，他說，「未來的發展現在難以逆料」，但起碼不在他的原始構想中。

星雲表示，佛光山出家僧侶中雖有博碩士百餘人，大專畢業更逾千人，但分派到佛光山廣佈全球各地的據點後，就面臨人才不足的窘境，因此培育人才亦是佛光山未來的工作重點。

星雲法師今晚將在溫市女皇劇院主持一場公開佛學講座，該場講座的三千張門票均已售罄，所得經費將用於推廣即將發行的北美版「人間福報」。星雲明天上午並將在佛光山溫哥華講堂傳授在家三皈五戒戒會，預計將有上千人參加，他在主持過國際佛光會溫哥華分會的幹部講習會後，將於廿六日離溫，前往洛杉磯。

←星雲法師（中）和西來寺住持慈容法師（右）及佛光山教育學院院長慧東法師。（何元／攝）

美攝影小組在加西北部拍攝廣告

直升機墜毀冰河 四人罹難

【中央社綜合外電報導】有關當局說，一個由四人組成的美國攝影小組，二十二日在加拿大西北部拍攝汽車廣告時，因直昇機撞上冰山而墜毀，機上人員全數罹難。

這個攝影小組當時顯然正在拍攝停放在位置較低的冰河上的一輛日產轎車，因直昇機的旋轉翼碰到冰山而失事。

這宗意外發生在二十二日晚上，地點是在靠近阿拉斯加邊界的卑詩省西北阿特林南方五十五公里處。

卑詩省一名官員說，機上有三人來自洛杉磯，一人來自法國，他們的姓名並未公布。

加拿大聯盟黨今天選黨魁

【加通社卡加利電】加拿大聯盟黨將在今天推選黨魁，帶領這個新的右翼政黨展開政治抱負。三名黨魁候選人昨晚齊齊登台，競相發表演說，爭取在今天的競選中奪得更多的選票。亞伯達省長克萊恩昨晚也意外亮相，為他所中意的黨魁競選人戴依站台。

克萊恩為這位他的昔日閣員大唱讚歌。戴依曾任亞伯達省財政廳長。克萊恩對八百多名加盟黨支持者說，「正在變化的時代需要新的領袖。這也就是為什麼我今晚到這兒來，我希望你們明天（星期六）和我及我的全家一樣，投戴依一票。」

戴依發表了充滿動感的演說，歷數他任亞省財政廳長時期的功績。他表示，他將比另一名競選人，原安省保守黨政府策士朗格更有資格擔任黨魁，更何況他還會說法語。

戴依昨晚卻向另一名競選人，改革黨黨魁曼寧伸出橄欖枝。他說，「你（曼寧）知道我將贏得這場黨魁選舉。你也有心要贏。一旦我有幸當選，你仍然是我們中的一員，因為我們黨需要你這樣的資深領袖。」

具有保守黨背景的競選人朗格則在強調減稅政策的同時，大聲疾呼加盟黨員拋棄現有格局，選出一名黨魁帶領全黨戰勝聯邦自由黨。「好好用心想一想，不要感情用事，要選出一個能夠擔當治國大任的黨魁。」

朗格近來一直為其競選班子在魁省「另類方法」發展支持者一事所困擾。加盟黨黨魁競選人朗恩的競選班子曾在魁省，特別是魁省的蓋斯普郡以「另類方法」發展成員，致使許多人被蒙在鼓裡「發展入黨」。朗恩此舉遭到加國政壇非議。加盟黨黨魁競選人朗恩本週初為此公開道歉，承認蓋斯普郡確有「另類發展黨員」。

加盟黨官員昨天透露說，加盟黨已經取消魁省蓋斯普郡以及其他地區的一千四百多名成員資格。昨天公佈的取消數字是朗恩所承認的「虛假黨員」數字的兩倍，估計蓋斯普郡新發展加盟黨員總數的一半之多。

加盟黨黨魁競選大主角，改革黨黨魁曼寧昨晚仍以「捨我其我」的一貫形象出現，在演說中談論他首建改革黨，再創加盟黨的歷程。

他昨晚再次強調加拿大右翼政治力量團結的重要性。他說，「只要我們團結一致，這個聯盟將為全國的改革黨、保守黨等不同立場的人們提供政治舞台，來共同挫敗聯邦自由黨分裂右翼的企圖。」

↑這對新婚夫婦布甸（Beau）（左）和塔瑪拉（Tamara）兩人深情相吻，是為感謝老天幫忙，讓他們獲得好心人士捐贈的大包小包禮物，使他們在失去所有家當之後，總算可以有點回家的感覺。

這對新婚夫婦日前從堪薩斯州的好地方（Goodland）出發，開著他們的活動房屋拖車度蜜月。可是很意外的，他們前天到達阿拉斯加的索多那（Soldotna）過夜，一大早醒來卻發現拖車、活動房屋和所有的家當都不翼而飛。但是原本已經頭疼的這對夫婦，昨天很意外的竟然發現他們的故事經當地媒體報導後，城內居民紛紛解囊，饋贈他們許多禮物，使他們在心灰意冷之後，又再感受到人間溫暖。（加通社）

購買 花旗參 指南

一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信興參有限公司太古廣場門市部現正實行**正宗優質花旗參買一送一謝知音**的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個乾綫的機會。

（特惠期間，優惠卡券一律停用）

地址：太古廣場內舖位 A32

電話：(905) 948 - 9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

明明眼鏡

VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW

（安省合格配鏡師）

特價推出 ACUVUE® 2

回贈$30

明明眼鏡行以客為尊 合格配鏡師

免費驗初試者 教導試用 並奉送款式・無色隱形鏡片一對

請電話預約 (416) 224 - 8757

Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York Ont

Cummer / Finch Ave.

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU

矯視專家視光醫師

（本人來自台灣・通英・國・粵・台・客・日語）

電話：(416) 512 - 7045

本公司成立九周年欣逢千禧年 為感謝九年來顧客鼎力支持特舉辦

跳樓批發價活動

名稱	單位	原價	跳樓價
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
肉鬆	每磅	3.85	3.48
糯米腸	每磅	3.95	3.38
知名台式香腸	每磅	5.00	3.98
香菇肉粽	每粒	1.50	1.28
碗粿	每碗	2.00	1.58
筒仔米糕	每份	2.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.60	3.08

凡✂本廣告即可享受跳樓價（批發除外）售完即止，由於現做食品，請早預定。30元以上免費送貨。

預購熱線：(416)218 - 9788 / 568 - 3966

台灣食品公司

文寶齋 CHINA ARTS COMPANY

相架 裱畫

中城商場（二樓） 4211 Sheppard Ave E., #214 (at Midland) Scarborough Tel: (416)321-6660 Fax: (416)321-8102

大都會廣場（二樓） 3636 Steeles Ave E. Suite 213A Markham. Tel: (905)944-1988 Fax: (905)944-1981

優先股 回報年率 12%* 基金作長線投資

・匯豐銀行發行

・每年派股息四次

・國際基金 進取形或保守形

・藥物基金 人口進入老化

・科技基金 新發明新市場

・通訊基金 把握互聯網重建

請電：張相宇 JAMES CHANG

副總裁 VICE PRESIDENT （投資顧問） (Investment advisor)

公司 (416) 359 - 7050

住宅 (416) 322 - 5070

此廣告部份費用由 AIM Funds Management Inc. 支付

BMO Nesbitt Burns Private Client Division 滿銀利時證券

Altamira 歐美亞 免・佣・互・惠・基・金

推介 竭誠

環球股票基金 Altamira Global Diversified Fund

一年	二年	三年	四年	五年
33.6%	22.7%	19.0%	15.7%	17.3%

國粵語查詢或開戶熱線：

(416) 361-9039 (905) 882-2389

免費長途國粵語專線：1-800-263-8838 www.altamira.com

世界日報 兒童世界 每週一——六刊出

齊來學國語・老幼咸宜

多倫多龍舟節 鳴鼓競賽

24日起比槳 二百廿支隊伍係歷年最多 總冠軍將代表多市赴港參賽

【本報記者葉左蘭多倫多報導】第十二屆多倫多國際龍舟節鼓聲將於今明兩日在中央島響起，主題為「賽龍奪錦共慶千禧」，二百二十支龍舟隊參加九十一場賽事，總冠軍將代表多倫多出席香港舉行的國際龍舟比賽，今年是歷屆最多龍舟隊伍參加。

龍舟競渡首天賽事將由今天（六月二十四日）上午九時擊起戰鼓，全日安排五十場賽事，約在下午七時結束，周日則在上午九時開始，約在下午六時十五分舉行最後一場賽事。周六在中午十二時會舉行開幕典禮，由大會主持，主席及嘉賓致詞，然後是點睛及舞獅與剪綵儀式，在各隊健兒會舉著旗幟遊行後才結束開幕禮儀式，現場還有各項的文娛表演節目，適合一家歡度假日的好去處。

多倫多國際龍舟節籌委會主席吳建峰表示，本屆龍舟大賽有五大特色，第一是今年首次在現場設有大型螢光幕，以方便觀眾欣賞。第二是為增加少年及兒童們對龍舟競賽的認識，今年初次舉辦少年兒童繪畫比賽，約有四百名兒童參加，並選出四個組別的冠、亞、季軍各一名。第三是與溫哥華的龍舟競賽主辦單位合辦四項賽事，包括女子組、男子組、混合組及中年組等，並希望藉此選出代表加拿大國家隊在明年八月，出戰在美國費城舉行的世界龍舟大賽。第四是今年大會將會把部分收益撥捐公益金，以回饋社會，而且公益金當乏幫助屬下的二百多個社區福利機構，這項使命正符合大會的期望。第五是今年特設一條吉祥龍，到場者可與吉祥龍拍照留念。

多倫多華商會會長梁宏毅表示，今年參加的龍舟隊伍為二百二十隊，比去年的一百七十五隊為多，是歷屆參賽隊伍最多的一年。

去年奪得多倫多龍舟賽冠軍的「滿地可銀行第一龍」龍舟隊，日前在香港參加國際龍舟大賽，以兩分零二十九秒一的佳績，奪得混合組季軍，是次比賽冠軍為菲律賓隊，亞軍香港隊奪得。今年菲律賓龍舟隊將到多倫多出賽，屆時雙方又可以一較高下。多倫多龍舟隊上周更在溫哥華贏得混合組冠軍，並曾於一九九六年及九七年前往香港參加國際龍舟賽均得冠軍，足可證明加拿大龍舟運動員的優秀潛質和實力，已達到職業水準，可前往世界各地參加國際級的龍舟競賽。

龍舟節策劃主席簡慧兒表示，國際龍舟競賽不單成為華人社區的傳統節日活動，現已深受加拿大主流及各族裔重視，成為多元文化社會共同參與及分享的水上活動。踏入千禧龍年，我們鼓勵所有族裔及社區參與這個有二千年歷史的運動，是屆參加的隊伍超過二百隊，大會並再為殘障人士增加比賽項目，為曾患乳癌的康復者舉辦賽事。去屆到場參觀的群眾約十二萬人，今年根據氣象局預測，今明兩日都會放晴，在良好的天氣之下，預計可以超越十二萬人次之數。

⬅曾患乳癌的康復者近年都有參加龍舟競渡，也曾奪得分組賽冠軍佳績，今年將再接再厲參加比賽，圖為她們正在練習時攝。（葉左蘭攝）

秦建業告環球郵報 求償90萬元

指控該報對多大一案文章導報歪曲事實、誹謗其聲譽 環郵稱未收到狀書

【本報多倫多訊】原多倫多大學物理系教授秦建業投訴多倫多大學案尚未了結，秦建業昨天再度興訟，針對環球郵報（The Globe and Mail）今年四月發表的一篇專欄文章，狀告環球郵報及其專欄作者等，並要求賠償各項個人損失九十萬元。

今年四月一日，環球郵報刊登專欄作者Margaret Wente的一篇文章，標題是「一個人如何抓住一個機構作人質的不幸故事」（THE U OF T IS RACIST?A SORRY STORY OF HOW ONE MAN IS HOLDING AN INSTITUTION HOSTAGE），秦建業認為文章歪曲某些事實，對他進行嚴重誹謗，故聘請律師狀告環球郵報及發行人PHILLIP CRAWLEY、環球郵報東主加拿大THOMSON公司及作者等，秦建業昨日表示，律師已向環球郵報遞交狀書，但環球郵報發行人辦公室稱，尚未見到秦建業的狀書。

秦建業表示，他的訴訟是針對文章中提及的一些論點，事實。如作者指出，「秦建業的不幸故事是時代的象徵，顯示出一個受委曲的個人不斷向一間大機構索賠的力量，只要此人為少數族裔背景，機構就非常敏感有視為偏見的指控。真實的大學雇員的故事是，少數族裔取得了巨大的成功，得到工作的比例也相當高。」文章又指「秦建業是來自香港的地震學家，曾經被多倫多大學以合同制的形式僱用」，「多倫多大學曾經在過去的幾年裡與秦建業商議，打算為他提供寧靜的寓所，但秦本人一直沒有平息，他不同意妥協，又喜變。秦建業試圖將自己扮成人權的受害人，並得到了媒體的幫忙。」

秦建業指出，此文章是虛假和惡意的，無法讓人相信其真實性和正義性，文中的用詞和暗示對他本人構成了誹謗。例如，他本人於一九四六年生於中國大陸，只是在一九六二年去日本之前在香港住過兩年，然後於一九六八年移民加拿大，說他來自香港顯然是不正確的。事實上，秦建業於一九七三年就取得了加拿大的國籍，其高中和大學教育都是在加拿大完成的。文章作者試圖影響讀者，將他說成一個試圖加重多倫多大學就業負擔的國外闖入者是不負責任的，而說他是希望扮成人權問題的犧牲者也是為了加重這種宣傳。

同時，秦建業認為文章中提到的有關少數族裔人士的從業比例說法也是不真實的，讓人感覺秦建業目前投訴多大理由不能成立；事實上，秦建業一直在試圖與校方協商解決爭議，根本不存在「不妥協」的問題，說他「易變」也是站不住腳的。

秦建業表示，最初並沒有打算控訴對方，因為他已經面對法庭和人權委員會的兩項訟案，但對環球郵報發表歪曲事實文章的做法實在是忍無可忍，尤其是對亞裔人士人權狀況的描述。他說，這篇文章的作者事先沒有與他進行過任何聯繫，甚至沒有得到對方的電話留言，文章中的所謂事實根據完全來自多倫多大學，所陳述的內容也非常荒謬。他曾經於四月份書面通知環球郵報，指出文章中的不實之處並要求對方收回該文章並澄清，要求對方做出經濟賠償，但遭對方拒絕。

秦建業在狀書中共提出經濟賠償為九十萬元，包括由誹謗造成的傷害賠償、精神困擾損失、嚴重傷害賠償、懲罰性賠償總和。

多倫多天氣

今天(6月24日)	陰轉陣雨及雷雨 18°C－28°C
明天(6月25日)	陰偶陣雨及雷雨 20°C－26°C
後天(6月26日)	陰雨偶多雲 15°C－25°C

其它城市天氣

渥太華	多雲	19－26
滿地可	多雲	18－28
溫哥華	多雲	13－22
舊金山	多雲	12－18
洛杉磯	晴天	17－27
紐約	晴天	21－29
台北	多雲	26－30
北京	多雲	20－30
上海	多雲	22－30
香港	雨天	25－29

僑委會向海外僑商招手 返台分享經營成功經驗

【本報渥太華報導】在台北舉辦的「台灣企業經營策略實務研討會」歡迎海外僑商事業負責人報名參加，此項報名的時間自即日起至七月十五日止。

第四期「台企經營策略實務研討會」是由僑務委員會和中華民國全國工業總會合辦的，其目的是將企業界的成功經驗向海外華商推薦，並藉經驗傳遞結合華商經濟力量，開創華商人新紀元。

該項研討會在國立政治大學公企中心（台北市金華街一八七號）舉行，自八月十四日至二十二日共進行九天。研討會的課程內容為：以介紹政府經貿政策、成本暨財務分析提升企業績效、台灣企業創新研發，台灣傳統產業經營形態之轉型及電子商務行銷等企業界所關心的經營策略議題為課程設計的基礎，配合台灣企業轉型成功實例介紹及學員經驗分享等加以補充與印證，另並安排工廠實地參觀活動。

僑務委員會表示，參加研討會的資格為僑商事業負責人或擔任副總經理以上職位的主管人員。參加者必須自行負擔僑居地至台北的往返飛機票和晚餐（八月十五日和十六日除外）費用；僑委會則負擔住宿（天成大飯店）、交通和教材費用，另在研習期間供應早、午餐（星期日僅供應早餐）。

如欲參加，請盡快報名，相關簡章和申請表可向駐加台北經濟文化代表處服務組索取，洽詢電話為（613）231－5080轉分機225。

東北餃子王 多市獨一無二！正！
正宗東北料理 可口家鄉小炒 道地獨有風味 新鮮百味餃子 各類北方麵點
Tel: (905)943－4368

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479－1074

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切．顧客至上
迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867 Mon-Fri 10am-6pm Sat 12am-6pm
士巴丹拿道215號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593－1918
士巴丹拿道215號

欣立素食批發
吃出健康的素食，不再是吃素人的食品
為答謝顧客，舉辦素火腿大贈送
工廠直銷．台灣進口
Market Village
4350 Steeles Ave. E. #86 Markham, Ont.
Tel: (905)940－0729

黃金海岸 台式飲品專門店
AQUA Tea & Coffee Shop
別具特式……像置身於深海潛水艇船艙內 享受新派台式泡沫紅茶……一樂也!!
新口味 鮮菓冰沙上市
多款口味刨冰 及原味小食 搶鮮上市
First Markham Place(萬錦廣場) 3229 Hwy. 7 East, Unit 78, Markham (905)479－6546

PEKING MAN 牛家莊
$198
北京片皮鴨 錦繡大拼盤 兩熱葷 毛豆子炒蝦仁 松子松鼠魚 茶皇燻雞 蠔油冬菇扒豆苗 韭黃金菇伊麵 瑤柱百寶炒飯 精選甜品
精選填鴨席 $168
發財宮廷宴 $338
宮廷佛跳牆宴席 $529
訂座電話 (416)223－5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市 本周特價
光泉飲料系列
茉莉蜜茶、茉莉綠茶 酸梅汁、杭菊蜜茶 水蜜桃茶、米漿……等
每罐375cc 原價$1.29 特價 $5元5罐
售完即止
本店 TEL: (416)225－0582 分店 TEL: (905)946－1919

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W. (416)598－8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E. (416)298－3214
精製 小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、蘿蔔絲餅、上海肉粽、豆沙粽
每天下午四時後新鮮出爐糕點
多倫多首家 自產外賣速凍食品
歡迎餐館批發
△小籠包 $22/100個
△鍋貼 $22/100個
△豆沙 $90/箱
△白蘿蔔$130/箱
△棗泥$130/箱
營業時間：10:00AM－9:00PM

北方小館 BEIJING HOUSE RESTAURANT
領有安省酒牌(LLBO)
北京填鴨 紅燒牛腩 樟茶鴨 豆瓣魚 菜飯燒餅 油條水餃 咸甜豆漿
馳名北京和川客方小麵飯炒點
用料上乘 即叫即製 全日供應
山東鍋貼 上海雲吞 蘿蔔絲餅 豆沙鍋餅 葱油餅 小籠包 芝麻湯丸
訂座電話 (416)778－7885
東區華埠芝蘭東街635－7號 635－7 GERRARD ST. EAST

天天點心食品
山東水餃 家鄉風味 多市獨創口味
韭菜豬肉灌湯餃 韭菜翡翠餃 胡瓜水餃 灌湯小籠包 山東大饅頭 手拉銀絲卷 白菜雞肉水餃 西芹豬肉餃 白菜豬肉餃 香菇素水餃
菜肉包 素菜包 菜肉鍋貼 鮮肉鍋貼 芝麻湯圓 紅豆沙湯圓 脆皮葱油餅 脆皮豆沙餅 蘿卜絲餅 香葱蟹殼黃
新推出 芋蓉包、高麗菜餃
地址：新旺角廣場B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513－8599

陽明山莊 海鮮酒家
早午茶市 七天下午茶8折優惠（2時至5時）
夏日推介
生猛游水海鮮，晚飯燕手正宗小菜並有台灣小菜，潮州小菜，半個鐘打齊四小菜及點心供應，備有卡拉OK多元化選擇
即日明火例湯 馳名北京烤鴨一隻 鮮活雙龍蝦 蒜蓉炒菜苗 時菜帶子班球 滋潤甜品 $73
3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO
TEL: (416)756－7773

綠島健康食品超市 女王街健康食品
全西式健康自然食品
蜂膠－免疫系統、呼吸道保健及抗癌，保證不添加甘油
蘆薈果汁－腸胃、新陳代謝、糖尿、高血壓、防老
深海元素－免疫系統、血脂、肝臟、血液循環
羊胎素－抗衰老、強精、細胞再生
天然蕎胸液－全植物萃取，無副作用
OPC3－免疫、各種老化病症、白內障
美夢寧－時差、睡眠、治療沼感
2010 Queen Street E. (Woodbine Ave. 以東)
Tel: (416)690－2086, (夜)(416)820－0277, (416)402－8028

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
China Buffet King 華皇自助餐
世界級中西式自助餐皇

歡迎訂座 各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY 座位超過750，備有貴賓廳房多間
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629－2288

SONY 仲夏巨獻 2000年系列特價

KV27FV15 $1289.00 + TAX
KV36FS10 $2089.00 + TAX
XBR
32XBR250 + STAND $2189.00 + TAX
36XBR250 + STAND $2888.00 + TAX
VCR
SLV－M20 $289.00
WEGA
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7 怡東商場 TEL: (416)299－8868 FAX: (416)299－5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit B2 Markham Ont. L3R 9W5 新旺角廣場 TEL: (905)305－1176 FAX: (905)305－0858

冠軍代表多市參加馬來西亞全球華人中文歌唱賽
新秀歌唱大賽 九人今決勝負

【本報記者葉左肇多倫多報導】由新時代電視主辦，加拿大中文電台協辦的「二千年度新秀歌唱大賽」，將於今日（六月二十四日）晚上八時在奇妙樂園（Paramount Canada's Wonderland）舉行，九名參賽者角逐冠軍寶座，並爭取代表多倫多出席於九月在馬來西亞舉行的全球華人中文歌唱大賽資格。

進入決賽的九名參賽者，其中有兩人以組合式參賽，八組的參賽者分別為十八歲的OAC學生徐詠芝，參賽歌曲為「真的想見你」、十八歲的十二班學生楊至偉和羅秉新，合唱歌曲為「It's Gonna Be Me」、十六歲的十一班藝術學生周麗嘉，參賽歌曲為「Saving All My Love」；二十一歲的藝術系學生李嘉恩，參賽歌曲為「今年等我來」、十七歲的十一班學生劉敬雯，參賽歌曲為「Sunny Day」、二十二歲的大學三年級學生黃永康，參賽歌曲為「黃金時代」、二十七歲的客戶服務員司徒嘉玲，參賽歌曲為「To Love You More」，以及二十歲的大學一年級學生鄭貴森，參賽歌曲為「真情流露」。

九名參賽者角逐冠軍寶座外，同時亦爭取代表多倫多出席，於今年九月在馬來西亞舉行的「二千年度全球華人中文歌唱大賽」資格，昨日在記者會上，由各參賽者選出自己心目中的冠軍，結果三號的周麗嘉以五票勝出，並即場唱出她的參賽歌曲。

新時代傳媒集團加東區總經理黃敬強表示，今年首次在約克郡奇妙樂園的京士伍德音樂劇院（Kingswood Music Theatre）舉行，並得到由香港專程到多倫多作表演嘉賓的歌星蔡一傑、九四年香港新秀歌唱大賽冠軍海俊傑，及九四年香港小姐冠軍譚小環等參與演出。評判團成員包括：杜麗莎、陳家遜、劉寶珍、鍾珍妮及房翠麗等。

新時代電視加東區助理總經理莫若翔表示，今年新秀歌唱大賽有四最，包括最多人數參觀的一次，由於京士伍德音樂劇院可容納屆過一萬個座位，大會亦預計屆時會約有一萬名市民購票入場參觀。第二最是舞台最大，長度為七十呎，是歷屆歌唱比賽中最長的一個舞台設計。第三最是最多表演嘉賓的一屆。第四最是最多工作人員參與的一屆，總共約有二百八十六位工作人員。

加拿大中文電台經理盧博廸表示，電台將由早上十一時開始移師到奇妙樂園作現場直播九小時，節目主持由鄭敬基及何嘉麗擔任，並會聯同其他節目主持，跟在場的參觀者唱歌、玩遊戲及派禮物。如果沒有預購門票的觀眾，可到時在售票處說出新時代日（Fairchild Day），便可以用二十九元九毛五仙的優惠價購買成人門票，比原價節省十六元，三歲至六歲或身高在四呎以下的小童及六十歲或以上的耆老，可以用二十二元九毛九仙購買門票。

←進入新秀歌唱大賽的九名決賽者（前排）與評判及主辦機構負責人合照。（葉左肇攝）

九月 國際影展25周年慶 好戲連台

影評人發表新書匯集活動焦點 影片觀摩放映22位最佳導演作品

【本報多倫多訊】今年適逢多倫多國際影展（Toronto International Film Festival）成立二十五周年，其附屬的安省影片協會（Cinematheque Ontario）和電影資料館（The Film Reference Library）也歡度十週年慶，三個組織為此聯手陸續推出一系列慶祝活動，要讓此地影迷「好看」一「夏」。

第二十五屆多倫多國際影展預定九月七日至十六日舉行，新任影展主席為韓德林（Piers Handling）。本屆國際影展重頭戲包括多倫多影評聯人強生（Brian D. Johnson）預定七月二十九日發表新書「Brave Films Wild Nights：25 Years of Festival Fever」，書中匯集歷年來影展活動焦點。

另項焦點則是最受歡迎影片觀摩會「AGF Festival Favourites」，此為觀眾在一九七八年至一九九九年期間的影片中，票選出二十二位最佳導演的作品，其中以美國影片佔大部份，包括一九九九年的「美國心玫瑰情」（American Beauty），加拿大出品電影僅有一九九七年的費茲格德（Thom Fitzgerald）執導作品「空中花園」（The Hanging Garden）。

此項影片觀摩會預定八月二十五日至三十一日分別在Famous Player Paramount、Cineplex Odeon Canada Square Cinemas、Alliance Atlantis Beach Cinemas及Harbourfront Centre Concert Stage四處地點放映，活動免費入場。慶祝活動還包括表彰十位最佳加拿大製片人，屆時將放映其代表作品。

至於成立於一九九〇年的安省影片協會、電影資料館為歡慶十年有成，影片協會除自五月底起針對全球知名導演舉行回顧展、「九十年代最佳影片」（Best of the Nineties）外，並且舉行世界經典影片展「A Summer Of Essentials：36 Classics of World Cinema」，選定放映三十六部國際影片，今年以意大利或法語影片為主，同時有日本、德國、丹麥出品的佳作。

至於三十六部國際影片放映期間為七月五日至八月五日，影片均有英文字幕，適合十八歲及以上的觀眾欣賞，放映地點均在安省美術館（Art Gallery of Ontario）。安省影片協會自成立以來，平均每年八月至十月份至少放映三百五十部影片，至今針對表影導演、演員特殊貢獻和全球各地電影文化等特定主題，共放映超過四千部影片。

電影資料館也配合影展於安省、卑詩省兩地舉行經典電影海報導覽活動，預展則排定八月二十五至二十七日在湖濱娛樂中心（Harbourfront Centre）舉行。本次展覽匯集近廿五年來，參加多倫多國際影展的影片海報及電影資料館收藏的海報代表作，電影資料館館藏圖書一萬三千冊，收集各地八千部電影海報，另有圖像、劇照三十萬張。

第二十五屆多倫多國際影展影展預定七月十七日起預售入場券和套票及影片放映表及簡介，可在網上（www.bell.ca/filmfest）或電話（416）968-3456訂購，七月二十一日之前預購，可享優惠。

台灣社區活動

莊柏林訪多 民進黨辦餐會

加拿大台灣同鄉會夏令營報名 多倫多台灣同鄉會組團參加拔河賽

【本報多倫多訊】民進黨加拿大黨部即將於七月三日舉辦餐會，歡迎現任國策顧問莊柏林來多倫多訪問，屆時莊柏林將發表專題演講。加拿大台灣同鄉會下月初舉行年會暨夏令營；多倫多台灣同鄉會即將於七月一日組團參加拔河比賽；安省台僑中心計畫於七、八月開辦青少年夏令營。請情請先電話查詢。

民進黨加拿大黨部舉行的餐會暨座談會預定七月三日晚間六時半在萬錦市金滿堂酒樓（4396 Steels Ave. East，Unit E3-4）舉行，莊柏林是台南縣麻豆鎮人，與陳水扁為知己之交，他將在餐會中針對陳水扁五月二十日就職後的台灣政情，發表演講，並與本地社區各界分享心得。餐費每位二十元，有意參加者請於七月一日前登記，查詢電話（416）675-8837、（416）221-1680、（905）475-0492、（416）590-7842。

加拿大台灣同鄉會預定七月七至九日在皇后大學（Queen's Univ., Kingston）舉行年二〇〇〇年會暨夏令營，活動主題為「台灣新世紀」，邀請陳少廷、葉明翰、童春發、李憲榮、劉坤富、林義德、陳文隆、石惠卿及Michael Stainton等人發表講演。會場另有成人、青少年及兒童節目，費用成人一百六十五元、長者及青年一百三十五元、三至八歲兒童每位七十五元。電話（905）763-0523或（416）609-2203。

多倫多台灣同鄉會即將於七月一日組團應多倫多台灣基督教會協會邀請，前往馬偕博士的家鄉安寶鎮（Embro）參加拔河比賽，今年台北淡江中學也派員參賽，淡水鎮也將與安寶鎮締結金蘭。歡迎社區各界踴躍報名前往參加，查詢電話（416）512-6688。

安省台僑民中心計畫於七、八月陸續推出三項青少年活動，首先登場的「青少年情感交流營」預定七月十四至十六日舉行，適合十五歲以上青少年參加，地點為萬錦市大都會廣場二樓舉行，會員、義工每位八十元，非會員及義工每位一百元。電話（905）947-4434，或瀏覽網站www.tcsao.org

國際龍舟節兒童繪畫賽 成績揭曉

【本報多倫多訊】由多倫多華商會主辦之「賽龍奪錦共慶千禧——少年兒童繪畫比賽」已經圓滿結束，評審團並選出四個組別的冠亞季軍及優異獎共三十二人得獎。

這項少年兒童繪畫比賽是配合本屆多倫多國際龍舟節而舉辦的其中一項活動，目的為鼓勵新一代透過繪畫比賽，發揮創意及加深對中國文化的認識。參加今大繪畫比賽的少年兒童十分踴躍，為鼓勵少年兒童明年再接再厲參比賽，評審員除了選出各組冠亞季軍外，每組並選出優異獎五人，並將於六月二十四日下午在中央島舉行頒獎禮。

四組繪畫比賽的得獎名單如下：

A組由四歲至六歲：冠軍簡詩雅、亞軍劉海倫、季軍王俊力、優異獎為吳天昊、孫鑫、官文琦、黃可為及李各豐。

B組由七歲至九歲：冠軍陳君寧、亞軍諸卓豪、季軍鍾輪儀、優異獎為彭明威、關正鍵、麥加宜、關詠欣及譚志德。

C組由十至十二歲：冠軍張寒、亞軍陳芷蕃、季軍蔡文瑋、優異獎為伍嘉俊、Sammy Joie Mak、Zhe Shun Li、黎靜攏及Vera Yan。

D組由十三至十六歲：冠軍李翹欣、亞軍葉國雙、季軍招家駿、優異獎為Terence Man、陳小珊、潘健峻、LiCheng及蔡文舜。

➡少年兒童繪畫比賽評判團於甄選得獎者作品後合照，圖左起：陳慧、梁蒸玉、吳建群及鄭家同。

今日電視精選

（括弧內為各地有線電視台號）

7:50am
國語新聞報導（重）／國語社團簡訊—新時代電視

8:30am
香港衛星新聞（衛星直播）／社團簡訊—新時代電視

10:20am
每周特輯（重）—新時代電視

12:00pm
新時代論壇（重）—新時代電視

1:00pm
台灣衛星新聞（國語）／國語社團簡訊—新時代電視

1:30pm
香港衛星新聞（重）／社團簡訊—新時代電視

3:30pm
中國衛星新聞（國語）—新時代電視

6:00pm
國語新聞報導—新時代電視
Johnny Belinda（電影）—NASH（30·32）

7:00pm
Bye Bye Blues（電影）—Show（29·39）
美國職棒：密爾瓦基對亞特蘭大—TBS（49·47）

7:30pm
粵語新聞報導—新時代電視
美國高爾夫球公開賽—TSN（26·30）

8:00pm
2000新秀歌唱大賽多倫多選拔賽—新時代電視
Man of the House（電影）—NBC（15）
Volcano: Fire on the Mountain（電影）—Ontv（11）
The Misfits（電影）—TVO（2）
Stella（電影）—Family（48·51）

9:00pm
喜劇之王（電影）—CFMT（4）
Dead Calm（電影）—City（7）
Out of Africa（電影）—History（54·43）
The Stepford Wives（電影）—Space（55·50）

9:50pm
我和僵屍有個約會製作特輯—新時代電視

10:00pm
The Hanging Garden（電影）—CBC（6）
Cloak（電影）—Family（48·51）
Dragent（電影）—TBS（49·47）

10:30pm
Come and Get it（電影）—TVO（2）

11:00pm
殺手之王（電影）—CFMT（4）

12:00am
粵語新聞報導（重）／社團簡訊—新時代電視

12:30am
獸王宋士傑—新時代電視

《新聞集錦》

選拔海外華人創業青年楷模

【本報渥太華報導】海外華人青年中的創業佼佼者有望獲得中國青年創業協會總會的表彰，他們的事跡將匯集成專刊出版。

據駐加拿大台北經濟文化代表處表示，所有設籍於海外世界各地的華人青年（認同中華民國者）都可接受推薦，成為「海外華人第九屆創業青年楷模選拔」的優勝者，各界推薦的日期自即日起至七月二十日止。

中國青年創業協會總會主辦此一活動的目的是表彰海外華人刻苦奮鬥，促進僑居國經濟繁榮、提升華人國際形象的優良創業事跡。當選者除獲頒證書和獎座外，同時將有出版的專刊介紹得獎者事跡，並通過大眾媒體向社會宣介表揚，歡迎海外華人踴躍參加。

參選者必須出生於一九五〇年元月一日至一九七九年十二月三十一日之間，在僑居地居住滿五年以上，並取得居留權。從經歷上而言，參選者必須為公司組織董事長、總經理、參賽事業體實際創辦人或實際經營者。此外，參賽事業體的成立年資必須：(1)至二〇〇〇年底滿五年，或(2)至二〇〇〇年底未滿五年時，個人應曾實際經營與參選事業相關產業或擔任參選相關產業的經歷級以上職務五年以上，並當時持有百分之二以上股權。

相關選拔辦法及報名表請向駐加台北代表處服務組洽詢，電話（六〇三）二三一－五〇八〇，轉分機二二一五。

江西同鄉會野餐燒烤遊園會

【多倫多訊】江西同鄉會訂於七月二日（星期日）上午十一時起，在Thomson Park（Brimley/Lawrence E.）舉行野餐燒烤遊園會，並備運動娛樂等節目，屆時將有近三百位同鄉參加，歡迎各新來同鄉參與同樂，聯繫電話：416－2645361，416－7541565，416－5051608。

高校校友聯會優惠會員團保

【多倫多訊】加拿大中國高等院校校友聯合會最近與利寶保險公司（Liberty Mutual）達成一項優惠協議，由利寶保險公司為聯合會會員提供超值團體保險計畫。這項全保計畫使會員能以優惠的團體保費購買汽車、房屋及其他高素質的個人保險計畫。該計畫有以下幾個特點：

1. 每年節省百分之八保費：會員在購買汽車、房屋及租賃房屋保險時，每年均可享受百分之八的團體保費優待；

2. 二十四小時索賠服務：遇上意外時，無論是辦公時間，還是周末假日，會員可隨時通過免費電話通知Liberty Mutual保險公司；

3. 配偶、親屬連帶服務：只要一方為協會會員，其配偶和親屬即可享受同等優惠服務；

想得到上述優惠和服務的會員，需向校友聯合會重新註冊登記，並繳納十元的年費。詳情請即刻與協會辦公室聯繫，聯繫地址：222 Elm St., Suite 110, Toronto, Ont., M5T 1K5，電話：（416）971－7883，傳真：（416）971－5519。

東南亞社服中心英語班招生

【多倫多訊】東南亞社區服務中心將於七月初招收暑期英語班學員，開課日期為七月四日。課程分不同程度以配合學員實際語文能力及需要，星期六加開Level5英語會話。

本中心設有照顧兒童服務及交通資助，可供申請並使用電腦輔助英語學習。上課日期由星期一至星期五上午九時至下午三時或週六上午九時至下午二時。查詢請電（四一六）三六二－一三七五。

華諮處「採車厘購物樂」報名

【多倫多訊】華人諮詢社區服務處將於七月五日舉辦「採車厘、購物樂」活動。行程包括上午前往果園採摘新鮮車厘子，中午享用齋菜，並參觀寺院，下午在直銷商場選購廉價物品。時間由早上九時至下午六時，費用會員每位三十五元，非會員三十七元，包括豪華巴士、午餐及稅項。如有報名及查詢請電（416）292－7510內線108或（905）474－5092。

八月份英數學習營仍有名額

【多倫多訊】華人諮詢社區服務處於暑期舉辦的「夏日智多分」英數學習營反應非常熱烈，七月份營經已全部滿額，八月份亦只剩少量名額。八月份營將於七月三十一日至八月十八日舉行，地點北約克Bayview 夾Steeles 之Brebeuf Catholic School，時間為星期一至五上午九時至下午三時三十分（共三週），歡迎升讀幼兒高班至高十班的同學參加。

查詢及報名請電（416）292－7510內線200蘇先生或內線107梅太，亦可親臨華諮處士嘉堡辦事處（3852 Finch Ave. E., Suite 310）或約克區辦事處（8360 Kennedy Road, New Kennedy Square, Unit 3）索取章程。

七月「家庭同樂日」專題講座

【多倫多訊】由東南亞社區服務中心及活賢社合辦的「家庭同樂日」五月份在多倫多市南區舉行，反應熱烈，現再次籌辦這項活動，將會在多倫多北區「城市廣場」內舉行，時間為七月八日（星期六）下午二時。專題講座(1)創意父母，快樂孩子（國語），下午一時舉行；(2)如何轉化親子衝突為雙贏之局（粵語），並設有獎品、氣球贈送、手工及遊戲等。歡迎各界踴躍參加，查詢詳情請致電東南亞社區服務中心梁先生。電話（416）362－1375。請致電東南亞社區服務中心梁先生。電話（416）362－1375。

LOTTO SUPER 7　2000年6月23日

4	7	17	22	24	37	42
特別號碼		31	安可號碼		908429	

以彩票局開獎號碼為準　諮詢電話：870－8946

HOMELIFE METRO Realty Inc. －Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293－5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee，Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502－2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95％分帳

＊Sales Representative ＊＊Associate Broker

MARIA LAM ＊＊ 林潔玲 (416)230－8826 (416)293－5093
▲WARDEN/SHEPPARD 16萬餘 全磚兩層三睡房鎮屋土庫專業完成。

EDDIE WOO ＊＊ 胡榮耀 (416)917－6883
▲16TH McCOWAN 四睡房雙車房 GREEN PARK 屋，約2900呎，大地段，只售$309,000.

ANGEL LU ＊＊ 魯太 (416)299－5108
▲士嘉堡 FINCH/KENNEDY 2層半獨立屋4睡房2廚3衛浴新地毯新完成土庫，叫21萬9.

ALBERT ＊ 歐陽鴻楷 (416)293－5093
▲WARDEN/BAMBURGH CIRC. 高層一睡房加太陽室，有洗衣房，售價十三萬餘。

JUDY 伍＊ (416)293－5093
▲麥威 1600 呎靚磚屋寬大主人房防風門近商場交通學校環境清幽只20餘萬。

RAYMOND LEUNG ＊ 梁松禎 (416)293－5093 (416)492－0895
▲WARDEN/STEELES 16萬餘 TRIDEL 高層靚景高級柏文。

SAIFOO LAU ＊ 劉世傅 (416)816－9323 SAIFOODLAU.COM
▲HUNTINGWOOD 好區靚鎮屋 GASHEAT 多謝您委託買賣估價。

JENNY PANG ＊ 劉太 (416)293－5093
▲萬錦市近16街十一靚房四廁土庫完成 柚木地板寬敞開揚實用叫價卅九萬餘。

MARIA ＊ 陳鑾怡 (416)293－5093 (416)699－4262
▲三千二百呎大便利店，樓上五大睡房，買樓業送生意，價只32萬餘。

SUSAN ANG ＊ 洪明旋 (416)293－5093
▲士嘉堡鎮屋三睡房二廁完成土庫 分門出入交通方便只售十餘萬。

卑省明春前將增450名警員

麥考雷承諾在聯邦司法部長任內 騎警承擔一成市鎮警務經費定會落實

【溫哥華訊】聯邦司法部長麥考雷二十三日在列治文出席大溫地區市鎮首長皇家騎警會議後表示，卑詩省在明年三月份之前將增加四百五十名警員，這些警員占全國新增警員人數的百分之四十。他還承諾，祇要他在司法部長任上，既定的皇家騎警承擔市鎮警務經費一成的規定必定得到落實。

麥考雷會後在列治文市政府會見新聞媒體時說，在明年三月前，全國共將在雷振那培訓一千二百六十名新招募的騎警，其中至少四百五十人將派到卑詩省工作。

大溫地區的警務除溫哥華、新西敏等少數城市自設警察局之外，其餘城市的治安目前大多依賴皇家騎警。與會的列治文市長何世品說，會議提出與皇家騎警有關的十二項問題，其中今後數年內警務人員的選擇，充實和經費不足，是各城市感到關切的主要議題。

何世品表示，皇家騎警的三分之一人手派駐在卑詩省，可是卑詩城鎮在經費、員警的選擇和招募上卻無決定權，大溫地區各市鎮首長在會上向麥考雷當面表達了不滿，要求在市鎮政府在地方警務發揮應有的作用，也承擔相應的責任。

他說，皇家騎警是一個全國性警務機構，派到各地的人員流動性很大。隨著市鎮人口增加，皇家騎警如何配合當地政府了解當地情況，解決實際問題，應提到議事日程上來。

由卑詩省府和地方政府聯合組成的一個工作小組，目前正在寫作卑詩警務改革報告，有關地方政府如何在警務工作上扮演更積極角色，皇家騎警在各市鎮的員警如何更加穩定等具體問題，報告將提出建議。

在人口增長最為顯著、皇家騎警人員和經費短缺尤為嚴重的素里市，政府已開始一項自辦警務的調查，其他市鎮則仍在等候卑詩警務改革報告的建議。何世品說，列治文暫時不考慮自設警力問題。

身為皇家騎警最高主管的麥考雷表示，皇家騎警為全國提供優良的服務，不過若地方政府有自辦警務的提議，聯邦政府將樂意與地方和卑詩省政府協商。

麥考雷（左三）二十三日與卑詩國會議員（左起）薛國德、陳卓愉、梁陳明任共同會見記者。（楊是蕙攝）

卑詩林業工人罷工一觸即發

勞資雙方將在下周一召開會議期能化解危機

【溫哥華訊】卑詩省最大經濟支柱之一的林木業，瀕臨因罷工而停擺的邊緣。目前，勞資雙方正在努力談判，希望能夠避免在今年夏季爆發工潮。

「環球郵報」報導，分別代表林業雇主和勞工的團體，將於下周一（廿六日）召開會議，目的是化解一萬一千名卑詩省西岸林業工人的罷工危機。

代表林業工人的「加拿大林業及團結工人工會（IWA）」已宣布，旗下的會員可能在七月初便開始罷工。IWA準備和代表卑詩省七十家林木公司的「林木工業關係公司」，展開最後階段的談判，其成敗將會決定林業工人是否如期展開罷工。

IWA總共代表約二萬四千名卑詩省林業工人，如果關於西岸工人的談判失敗，工潮便可能擴大至省內其他的伐木地區。

據悉，目前勞資雙方談不攏的是，新的三年合約內有關雇員方面的讓步的條文。

雇主方面則已同意，合約期內給予雇員加薪百分之六及其他福利。

IWA會長哈格德表示，他反對雇員作出更多的讓步，因為他們最近幾年已協助雇主降低成本百分之三十。

林業公司則聲稱，卑詩省的伐木成本仍然太高，目前已失去對日本和其他亞洲國家市場的競爭力。

學以致用 專欄

信託理財 專業規範嚴謹

【本報記者江先聲特稿】信託（Trust）是很多人曾聽說過的理財工具，但其運作往往讓人覺得高深莫測，事實上信託也涉及十分專業的知識，要有嚴謹的專業規範，從業員的專業培訓自然十分重要。

在加拿大，一直從事信託專業資格認證及培訓的機構，是總部設於多倫多的「信託學會」（The Trust Institute）。

該會除了提供一般金融業服務的培訓外，其核心課程更專門針對信託公司的業務，以及提供信託服務的其他金融機構的業務，像退休金信託、企業信託及個人信託服務等。

從金融服務的層面來看，信託與銀行、證券和保險被視為金融業的四大支柱。以往加拿大為了防止金融業內的壟斷，禁止四大支柱的業者彼此涉入對方業務，不過，前總理穆龍尼的保守黨政府撤銷了這方面的限制，其後信託公司紛紛被大銀行所併購，這可說是金融業整合的全球大勢所趨，而首先呈現的後果，則是信託業內出現了前所未有的激烈競爭。

因應上述情勢，「信託學會」亦於一九九六年起，與「加拿大銀行家學會」（TheInstitute of Canadian Bankers）合併。不過，信託學會繼續頒發其認可的專業資格——信託學會會員（MTI）。要取得這項專業資格，除了修讀該會的專業課程並通過專業認證考試外，並須具備一般專上教育學術訓練。假如會員本身已具備大學學位或專上學院商業課程文憑，則可自動符合這項要求，要不然，則可修讀四門認可的大專商科課程，以滿足這項要求。

在大溫哥華地區，該學會的專業課可到西門菲沙大學（SFU）修讀。有關信託學會的會員資格詳情，可向該學會總部查詢，地址：Commerce Court West, 199 BayStreet, Suite 1830, P.O. Box 348, Toronto, Ontario M5L 1G2；電話：(416) 362－6093；傳真：(416) 364－1993。

在理財功能上，信託可謂妙用無窮，能掌握這方面的專業知識，在金融服務業中不難開拓一片個人事業的天地。

簡單來說，在信託關係下，可以透過「委託人」的身份，將部分或全部財產移轉給一名「信託人」代為管理，財產及其所孳生的利益則最終分配予指定的受益人。

最常見的應用，是在受益人本身沒有能力管理財產的情形下（例如受益人是年幼子女），此外也可以讓不同受益人各取所需分享同一財產，或最終繼承該項財產。

信託的其他作用，還包括在稅務規劃上延緩「資本利得」的實現，或透過對受益人的分配而達致所得稅適用較低稅率，此外，信託財產在委託人發生債務問題時會受到保護，不會成為債權人的追索目標。

夏季生食貝類可能致病

省府衛生官員說最好煮熟再食用 若有不適應向當地衛生局報告

【維多利亞訊】卑詩省府衛生官員肯戴爾於昨（二十三）日表示，夏季生食牡蠣、蚵、蜆類，容易使人致病。

肯戴爾說，為安全起見，最好將貝類煮熟再食用，如此可以殺死細菌。可以用烹調用溫度計測量溫度，烹調貝類必須要達到攝氏六十度或華氏一百四十度，並應在此溫度中烹煮至少五至六分鐘。

加拿大食品檢驗局將在夏季裏監督檢驗卑詩省牡蠣中的含菌量。這種危害人體的細菌存在於海水中，在夏季氣溫升高時，部份貝類所含細菌將繁殖量增加。

肯戴爾說，雖然衛生單位會隨時監測牡蠣細菌含量，但是生食仍可能造成腹瀉或其他病症。消費者最好向信用可靠商家購買貝類，如此將可減低更嚴重疾病如麻痺性薇生物中毒的可能性。

民眾如要自行捕捉貝類，應注意海灘是否張貼污染告示，最好在漲潮後或剛退潮時捕捉，捕捉到的貝類要避免陽光照射並且盡快冷藏。

卑詩省疾病控制中心、卑詩衛生廳、卑詩省漁業廳，以及加拿大食品檢驗局與海產業、餐飲業，以及卑詩餐飲服務協會共同合作減少市場上販賣遭汙染的貝類。卑詩貝類養殖協會、中盤商和餐飲協會希望民眾採取必要步驟，以避免中毒或致病。

任何人食用貝類後若出現胃腸不適，例如嘔吐或下痢，應向當地衛生當局報告，衛生廳或所屬單位電話可在政府機構藍頁中（Blue Page）找尋。如果症狀嚴重或持續惡化應立即求醫。

狀元樓 Champion House Restaurant
慶祝 金字招牌 26 週年紀念
仲夏情懷
是您置身於典雅高貴舒適的餐房 方能盡情享受美味中華佳餚
無任歡迎 大宴小酌 親朋團叙 壽慶壽宴 商務套餐 溫馨婚宴
仲夏特備套餐
四位精緻餐：狀元三拼盤、雞絲魚翅羹、CH香芒蝦球、油火鳳凰、生炒時蔬、甜點一道 $98.00
八位豐盛餐：五福臨門、三絲魚翅羹、北京烤鴨、鳳凰左公雞、貴妃醉蟹、蠔皇菜心、菊花全魚、雙菇時蔬、富貴炒飯、甜點一道 $288.00
六位歡樂餐：四季發財、三絲魚翅羹、北京烤鴨、荷香粉蒸排、鳳凰左公雞、湖南豆豉魚、雙菇時蔬、甜點一道 $188.00
十位豪華餐：六福拼盤、雞火魚翅羹、北京烤鴨、鳳凰荔枝雞、貴妃醉蝦、蠔皇雙菇、CH香芒雙龍蝦、菊花全魚、苗家鮮百合、滿麥海鮮炒飯、甜點一道 $338.00
現金折扣優待券 10%
Mississauga: (905)890－0999 25 Watline Ave. 2F 由401西行到Hwy 10出口 向南第五街口左角
Toronto: (416)977－8282 480 Dundas Street West lower level

RE/MAX Hallmark Realty Ltd. Realtor
廖芳隆 DANIEL LIAO, P. ENG 陳碧愛 ANGELA LIAO, R.N.
手提 816－9768 住家 449－1168 精通國、台、英語
住家或投資物業買賣提供一流服務
▲YONGE/COLLEGE－TRIDEL LUXURY DOWNTOWN BLDG. 豪華公寓2+1睡房，二廁，大理石壁爐，JACUEZI，陽台，雙車位，約1823呎，交通購物方便，叫價$369,000.00。
▲YORK MILLS/LESLIE 獨立全磚屋，三睡房，二廁，後院鄰接公園，地點環境優美，僅叫價$329,000.00。
▲LAWRANCE/DON MILLS 全磚獨立，5睡房，3衛浴，雙車房$549,000.00。
▲YONGE/FINCH－CONDO公寓，2睡房2衛浴$215,000.00。

LIVING REALTY INC. REALTOR 恆生地產
KAY WONG 王沛琪（黃太） SALES REPRESENTATIVE
公司：(905)896－0002 住宅：(905)897－2885
★業績獎成員——精通地產誠意為君服務
本週生意投資靚盤
▲密市燒臘雜碎店十四萬餘 FOOD COURT
週息超$8000！旺舖大商場內美食廣場，月租$1500，一手業主店主超六年，包教易做好賺一年可賺回買本！短鐘，11AM－8PM 一週六日，可做七日，多賺一點！
▲密市名牌三文治咖啡快餐店月七萬
特平月租，二千多元，旺角位，工商業兼住宅區，中學，週息約7000，好賺易做包教，密市市中心，地點一流。
▲多市咖啡 SUB 麵包快餐店三萬餘！
小小資本創大業，可改裝加雜碎等其他食品，地點適中，月租$1400全包！有人工有錢賺，好過打工！
▲密市3千呎四大睡房兩廚廁廿餘萬！
近康翠大酒樓，獨立全磚兩車房分門出入，兩廚廁，對面學校，地點一流靚房！磁磚木板。

豪華新屋
50 Harrison Rd., York Mills
6100平方尺, 10尺屋頂, 5+1睡房, 地下室全部完成, 有電梯設施
<OPEN HOUSE>
6月24、25日 下午1時—3時
歡迎參觀
請聯絡吳仁澤 Ronald Wu
TEL: 416－726－2008

HomeLife/5 Star Realty Ltd.
陳洪素彫 SU DIAU CHEN (SU CHEN) 精通國語、台語、英語
BUS (416)633－6666 RES (416)512－6946 24 HOURS 傳呼
▲YONGE/FINCH 出售－2年新, 高級公寓 868 SQ. FT. 2睡房, 2衛浴, 車位和LOCKER, 24小時警衛, 公共設施齊備, 且可直通FINCH地下鐵站, 叫價$198,000.
▲BIRCHMOUNT/EGLINTON－出售或出租, 工廠單位 1865 SQ. FT 除WAREHOUSE外, 仍有OFFICE SPACE和衛生WASHROOM設備, 可做所有WHOLE SALE生意, 除汽車業外, 叫價$155,000.
▲SPADINA/ST. CLAIR－出售, 高級住屋居 政府合法出租, 3層樓, 地下室完成, 共有6個單位, 現沒空的單位, 叫價$850,000.
▲YONGE/WELLESLEY－出租, 辦公大樓 2樓和3樓, 約13,600 SQ. FT. 每一層樓, 可做多種方式用途.

林瑞春 Rita L. Peng
免費估價 地產諮詢
HomeLife Bayview Realty Inc.
手提 416－737－2688 公司 905－889－2200
●代客找尋 2睡房或1睡房1太陽房柏文, 附傢俱
●Bayview/Steeles 3睡房, 雙車庫, 土庫完成直通後院, 步行至巴士站, 公園, 學校, 39餘萬.
●Sheppard/Bayview 4+1睡房, 雙車庫, 土庫完成直通後院, 客廳挑高, 豪華, 新粉刷, 新車道, 近樹林峽谷, 約64餘萬.

RE/MAX ALPHA REALTY INC.
毛沙麗 Shali Mao 國、台、英語 Sales Representative
公司: (905)883－4922 手提: (416)723－6603
▲BAYVIEW/SHEPPARD 獨立兩層磚樓，近新地鐵站，BAYVIEW VILLAGE，名校EARL HAIG中學，四睡房，四衛浴，雙車庫，完成土庫，機會一買，只叫價$529,000。
▲FINCH/BAYVIEW 獨立全磚BUNG，FINCH TTC直達地鐵，近商場，河谷公園，名校EARL HAIG中學，三睡房，雙車庫，完成地庫，分門出入，$358,000。
▲YONGE/FINCH 全新豪華CONDO, 2房2衛浴, 單步即至地鐵, 全新五件電器, 車位, 儲物室, 室內泳池, 健身房, 24小時安全管理 $203,000

誠信地產有限公司
廖太 MARGARET LIU SALES REP. B. A., P. MGR., CRES
DIRECTOR, FIABCI－CANADA MEMBER, NACORE INTERNATIONAL
商場買賣物業投資
▲多倫多大街街角商場，全部租給連鎖店，售二百餘萬。
▲多倫多大街獨立連鎖咖啡店租客，佔地三萬尺，售七十餘萬。
▲密西西加大街商場，全部租出，有大連鎖咖啡店及快餐店，售四百萬。
▲烈治文山大街商場，售二百萬。
▲名牌TIMOTHY咖啡店生意，售二十餘萬。
▲連鎖咖啡店生意，工作簡單，合新移民，祇售三萬餘。
▲中式自助餐生意，售二十餘萬。
▲萬錦市商場舖位出租，合酒樓，餐館，咖啡店，補習社，學習中心，托兒所，各類零售及專業。
手提 (416)520－8757 公司 (416)497－8900 精通國、粵、英語

SULAN TONG 唐太 Sales Representative
RE/MAX Crossroads Realty Inc.
公司: (416)491－4002 手提: (416)399－3733 精通國、粵、客、英語
歷度獲獎服務至上
▲市中心半獨立屋精選 COXWELL 與 DANFORTH, 十餘年新, 特大睡房, 主人套房, 完成土庫, 可步出後院, 車房入屋, 中央空調, 設備齊全, 只叫$268,000.
▲近 COXWELL 地鐵站 交通, 購物, 上學方便, 半獨立, 三臥房, 兩浴室, 有車位, 土庫完成, 新屋頂, 新窗, 新陽台, 客飯廳新細木地板, …非看不可, 現只叫$228,000.
▲士嘉堡近私寶石酒樓 兩房, 一千二百餘呎, 知新公寓, 西南無敵景色, 可遠觀CN塔, 兩面單邊, 大廈設備齊全, 飲茶、購物、交通佳便, 隨時入伙, 只叫$228,000.
▲北約 EARL HAIG 名校區 兩房, 一千餘呎, 兩面單邊, 高層公寓, 五電梯, 有車位, 儲物室, 投資或自住皆宜, 只叫$225,000.

至尊組合 Supreme Team
（通國、粵、滬、潮、英語）
(416)505－1368（中） (905)707－8199（英）
RE/MAX Goldenway Realty Inc. 致富地產 Each Office Independently Owned and Operated
Mary Chan 陳胡銀屏 Associate Broker
Vincent Chan 陳永信 Sales Representative
SOLD BAYVIEW/16 $399,800
BAYVIEW/S OF 16TH $538,800
SOLD YONGE & FINCH $428,000
SHEPPARD/HIGHWAY 404 $238,800
LEASED WOODBINE/14TH AVE. 月租$1,250
LESLIE/HWY 7 $199,000
列治文山 $438,000
YONGE & SHEPPARD $318,800
BATHURST/ELGIN MILLS $318,800
LEASED BAYVIEW/16 月租$2000

Evergreen汽車經銷中心 服務全面性

協助顧客分析購車付款條件 安排試車 並有新舊車買賣諮詢

⬆Evergreen 汽車經銷中心負責人（前排右二）錢家弘及（前排右三）郭建成與親友合攝。

【多倫多訊】Evergreen 汽車經銷中心於六月十七日隆重開幕，當日備有開幕酒會招待賓客，各界好友親臨到賀，場面熱鬧。

Evergreen 汽車經銷中心的經營宗旨：薄利多銷，以批發價格銷售。該公司代理日、美、歐各廠牌、新舊車（如豐田、本田、日產、馬自達、佳士拿、福特、GM、ACURA、凌志、BMW 及其他知名廠牌），提供顧客專業服務，包括新舊車買賣諮詢、安排試車、新車原廠優惠利率貸款及先租後買，提供接送及到府服務，享有各原廠保證及售後服務，原廠防銹優惠價格，及裝置隔熱玻璃等。

來自台灣的公司負責人錢家弘及郭建成，在車行服務行業已有多年的豐富經驗，深知各客戶的需要。他們公司的理念不單是價格第一，最主要是他們的服務態度。錢家弘解釋：很多客戶在買車時並不清楚自己到底該買什麼，該如何購買，是一次付現金、貸款或是先租後買，因此如何在最短的時間內幫助客戶分析他們各方面的條件及所需，做下最正確的決定。因此，全面性的服務內容，一定讓您將以往買車的頭痛經驗一掃而空，開開心心買一部滿足自己需求的車。

Evergreen 汽車經銷中心位於密西沙加市6033 Shawson Drive Unit 45，歡迎致電客戶熱線：(905)565－0033預約及查詢詳情。

返鄉順道遊 華航超值推薦

購買加東至台北、高雄機票 可享東南亞城市旅遊優惠

【多倫多訊】夏日炎炎，暑假將至，又到了返鄉探親的旅遊旺季，今年夏天中華航空誠摯邀請您享受超值回饋的「返鄉順道遊」，即日起至今年十一月十五日截止，凡搭乘中華航空由加東地區（多倫多、渥太華、蒙特婁、溫尼辟等城市）出發，經溫哥華往返台北或高雄的經濟艙旅客，只要加付加幣一百五十元或加幣三百三十元，就可在六種東南亞城市旅遊組合中任選一套，盡情享受「返鄉順道遊」的無比樂趣。

此次華航提供六個東南亞城市包括香港、曼谷、新加坡、吉隆坡、普吉島和巴里島。「返鄉順道遊」旅遊組合包括：台北往返當地機票，三天兩夜豪華旅館住宿（含早餐），精選半日市區遊，當地往返機場接送等等，超值優惠（旅遊組合以兩人一房為準計價，售價不含稅金），這正是您返鄉順道體驗異國風情的大好時機，機會難得，敬請把握。訂購機票請洽各大旅行社或華航1－800－227－5118訂位。

…華航另推薦由泰安旅遊協辦之加西及洛杉磯山旅遊「返鄉順道遊」超值產品，詳情請洽泰安旅遊（416）593－0593。

中華航空天天有班機飛航台北－溫哥華航線，全面採用最舒適的（747－400）豪華廣體客機飛航。（林麗程）

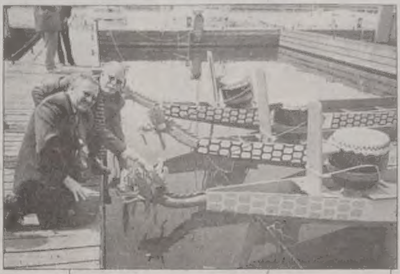
多倫多音樂學院 24日學生成果展

【多倫多訊】加拿大多倫多音樂學院將於六月廿四日（星期六）、廿五日（星期日）兩天在列治文黎明山華人浸信會（136 Hillsview Drive）舉辦夏季音樂學院歌劇中心匯演及學生音樂會，希望愛好音樂者一起華人分享同學們的努力成果和欣賞美妙的音樂。

據加拿大多倫多音樂學院院長葉曲凌表示，往年的音樂會每年舉辦一場，今年音樂學院的學生很多，特別是優秀的學生比往年都多，所以今年的音樂會不得不分兩場演出。

首日的音樂會將有五部著名的西洋歌劇片段由來自不同族裔的優秀學生一同演出，第二天音樂會將更加多姿多彩，音樂學生由最小八歲到最老的七十多歲用不同樂器向觀眾呈現他們學習成績，音樂會的作品將包括從古典時期到現代派大師的作品和輕歌劇。

音樂會票價分貴賓票卅元、成人票十五元、學生票十元三種，觀眾可至現場購票，查詢電話：（416）346－6963或（416）260－1883。



柯達產品 增添龍舟節色彩

⬆由多倫多商會主辦的第十二屆多倫多國際龍舟節，於六月二十四及二十五日在中央島舉行。

景色優美的中央島，加上龍舟節嘉年華的歡樂氣氛及熱鬧情景，正是利用色彩傳神的柯達菲林，拍攝精彩片段的最佳時機。因此，柯達（加拿大）公司每年均積極投入參與，全力支持此項一年一度的華人盛事。

今年柯達除了成為龍舟節的龍船贊助商外，並於場內擺設柯達攤位，以特價發售多款柯達菲林及相機，及即場示範最新的相片CD服務，希望在場人士能踴躍光臨柯達攤位，並利用柯達產品盡情捕捉歡樂刺激的柯達時刻，為龍舟節再添姿采。

圖為柯達（加拿大）公司代表 Mr. Tony Welch 及 Mr. John Synnott 為龍舟主持點睛儀式。

Monarch 所興建的 The Carrington 首期發售

Moose on the Park 揭幕 呈現社區優美

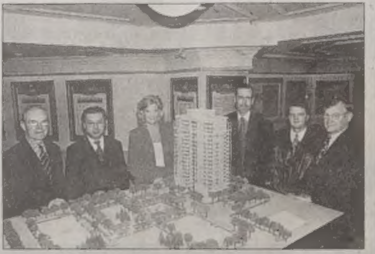
【多倫多訊】Monarch construction Ltd. 於本周一舉行 Moose on the Park 揭幕午餐，儀式由 Monarch 主席，即身兼市長 Mel Lastman 之無家可歸部門成員的 John Latimer 及總裁 Brian Johnston 主持。Moose 拍賣計畫延至今年十月，主辦單位放置近二百頭有真 Moose 大的展品，希望可籌款為公益。

Monarch 這頭 Moose 位於其新發展的 The Carrington 銷售處，地點在 Eglinton Ave. East 夾 Leslie Street，即 Inn on the Park 旁，並由藝術家 Kelly Burgess 設計，畫面反映該區的優美環境，有園境、單車徑、峽谷等，山明水秀，近看圖畫更可看到趣人在騎腳踏車、滾軸溜冰，與狗兒漫步等優閒自在生活，更近些觀看更能察覺鳥巢、浣熊、蜘蛛網等天然景色，充分表達該區的寧靜舒適。

該樓宇與紹邦集團一起發展，有九呎樓底、客廳及飯廳均有實木地板，住客可享有私用康樂設備，包括泳池、健身室、私人餐房等。他們更可方便地前往鄰近酒店的餐廳及其他設備。

The Carrington 分三期興建，預計有四百多戶。首期現已開始發售，共二十層，有一百六十八個單位，面積由六百六十七呎至一千七百四十八呎，價錢只由十六萬九千元開始至六十萬元不等，均有城市及鄰近公園景色。

Monarch 仍為英國資本 Taylor Woodrow 集團附屬公司，今年為其八十三周年紀念。該公司主力是土地發展、興建新屋、工商業、零售及寫字樓等建設。如須購任何地區其公司高層大廈之單位，可致電（416）491－7440查詢。（安妮）



⬆圖為（從左至右）Monarch 主席 John Latimer，紹邦集團副總裁 Daniel Hung，Monarch 管理大廈副總裁 Linda Mitchell，Monarch Development Corporation 總裁 Brian Johnston，Senior Project Manager Emilio Tesolin 及資深副總裁 John Sandusky 一同攝於其新 Carrington 大廈模型前。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice－President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King地鐵站・滿地可銀行總行大廈50樓）

HARVEY KALLES
多倫多最佳購屋時機

蘇松火 BILLY SO

專業買賣・豪華住宅
經驗豐富・忠誠可靠

公司：(416)441－2888 客戶專線：MIMI YAU（蘇太太）
手提：(416)948－5200 (416)708－8933
網址：bso@trebnet.com 國語・粵語・客家語及英語服務

BAYVIEW/LAWRENCE 貴重物業出售
THE BRIDLE PATH 區豪華住宅6大睡房，全套房，精工完成土庫，豪華設備，應有盡有，鄰近著名 EDWARDS GARDEN，休閒散步，鳥語花香，誠實心樂事。
叫價$1,650,000

TRIDEL/SKYMARK
DON MILLS/FINCH 全新單位
高層2,752呎
減價$698,000

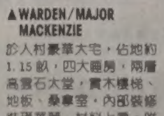
▲密市高尚住宅區，全磚獨立豪宅，約6,000呎，三車房，設計時尚，五大睡房，雲石地台，五件電器，冷暖氣，磚砌車路，應有盡有，叫價70餘萬，業主回國急售。

劉彼得
Peter Lau
ASSOC. BROKER
TRUSTWELL REALTY
投資俾增值 置業儔安居
傳呼機：(416)501－7160
公司：(416)504－9292

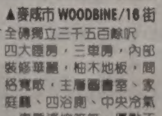
▲小型商場，多倫多大學士嘉堡院校，現有PIZZA店，DONUT店等，每年淨收入約7萬元，叫價70餘萬。

HOMELIFE
金利來地產
HOMELIFE/GOLD TRADE REALTY LTD.

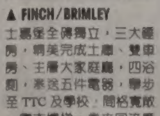
PATSY LEUNG 梁小姐
通英・粵語・國語 公司(416)321－3800
582－1399 (24 HRS 傳呼機)
PRESIDENT AWARD OF THE YEAR 89－99
一九八九年至九九年金像獎最佳業績
SALES PERSON OF 1997 & 1999



▲WARDEN/MAJOR MACKENZIE
診人村豪華大宅，佔地約1.15畝，四大睡房，兩層高雲石大堂，實木樓梯、地板、桑拿室，內部裝修裝璜華麗，材料上乘，唯不可多得之豪宅，只叫價一百萬元，良機不可失。請從速約看。



▲麥咸市 WOODBINE/16街
全磚獨立三千五百餘呎，四大睡房，三車房，內部裝修華麗，柚木地板，間格寬敞，主層圖書室、家庭廳、四浴廁、中央冷氣、車房遙控等等，優點不勝枚舉，只叫價四十餘萬。請速電約看。



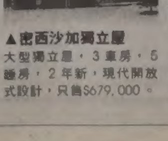
▲FINCH/BRIMLEY
士嘉堡全磚獨立，三大睡房，精美完成土庫、雙車房、主層大家庭廳，四浴廁，奉送五件電器，舉步至TTC及學校，間格寬敞，實木樓梯，業主回流脫讓，只叫價二十餘萬，歡迎來電查詢。

▲LESLIE/HWY 7
時代廣場二樓旺舖，地下雲石裝修豪華，面積七百餘呎，近金王朝酒樓，業主脫讓，只叫價十四萬餘，請來電查詢。

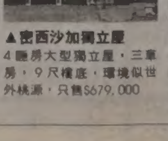
▲KENNEDY/HWY #7
新旺角中心，一千二百餘呎書店，租售各類書籍，可擴充營業，業主離埠脫讓，租約連店內所有書籍及裝修只叫價3萬餘元，所有裝修連書籍價值已超越十萬餘元，適合大小家庭經營及新移民之佳音，更可用作取消移民附帶條件之最佳途徑，請來電查詢。

RE/MAX 密西沙加
林素月
SU LIN
Sales Representative
專線
(905)826－1333
(905)270－8840

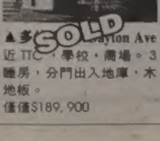
195 MILL ROAD
完成土庫，全屋柚木地板，四浴室，按摩浴缸，精心設計，新式開放式廚房，相連特大家庭廳，天窗，主層書房及洗衣房，全屋實用美侖美奐，環境優雅近TTC/MT、名校、商場、公園、GLOF，只售$409,000



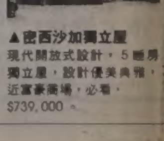
▲密西沙加獨立屋
大型獨立屋，3車房，5睡房，2年新，現代開放式設計，只售$679,000。



▲密西沙加獨立屋
4睡房大型獨立屋，三車房，9尺樓底，環境似世外桃源，只售$679,000



▲多… Dayton Ave
近TTC，學校，商場。3睡房，分門出入地庫，木地板。
僅售$189,900



▲密西沙加獨立屋
現代開放式設計，5睡房獨立屋，設計優美典雅，近富豪商場，必看，$739,000。

加經濟前景樂觀

增長札實 通脹偏低

皇銀：加經濟增長將達 4.5% 在七工業國中居第二位 僅次於美國

【加通社溫太華二十三日電】皇家銀行星期五發表樂觀經濟報告稱，本國經濟增長札實，通脹依然偏低；再加上息率看來已經到頂，失業率繼續下降，國內消費也將繼續增長。

這間銀行星期四亦發表預測指出，本國經濟已出現六年來最佳形勢，估計今年內將再增加職位三十七萬個。職位數目與薪酬水平同告上揚之餘，國民稅後收入便將全面提升。

皇銀報告估計，今年本國經濟增長將達到百分之四．五，僅次於美國的百分之四．七，在七工業國（G七）中居第二位。至於核心通脹，年內則會是從目前的約百分之一．三，漸升至百分之二．二。

報告又預測，明年本國經濟增長將回落至更有持續能力的百分之三．五，通脹則會是百分之二．一，失業率也將再降至百分之六．四。目前本國失業率降至廿五年新低的百分之六．六之餘，皇銀上述預測，可以說是該行在這段時期內作出過的最樂觀預測。

皇銀首席經濟學家約翰．麥卡洛姆指出：「九十年代國民生活水準持續下降的惡劣狀況顯然已經結束，國民的實值稅後收入開始錄得札實增長，國內消費也應該有所增長。」

不過這銀經濟學家亦指出一個潛在危機——加息，尤其是在美國。這銀預測：本國息率與美國息率今秋將一起調升半厘，作為預防日後通脹的一種保險措施。

但皇銀的麥卡洛姆卻認為，聯儲會在過去十二個月內陸續加息一厘七五之後，今年內只會再加四分之一厘；而加拿大息率，年來防患未然式的調升一厘二五之後，今後便將維持現水平不變。其他經濟學家大致亦有同感，理由是本國經濟增長之開始，原本已落後美國的一段時期，因此現階段來說，本國應該還有一些「無通脹增長」餘地。

更何況，白熱化的美國經濟已開始放緩，至更能持久的水平，如此一來，加拿大經濟增長步伐也便將因此放緩；再者，目前北美股市一跌再跌，也能起著冷卻消費的作用；此外能源價格高漲，也會為美國經濟踏下煞車。麥卡洛姆指出：「上述因素綜合起來，其影響已開始顯現在美國經濟數據中，人人想望已久的『軟著陸』，實現機會也已大大提升。美國經濟實現軟著陸的話，也將對加拿大經濟有利——有助於加拿大經濟以健全而有持續能力的速度，繼續增長。」

皇銀又估計，加元將於今年之內回升至七十一美分水平，即約比現水平高逾三美仙——「本國經濟穩步增長，再加上全球低通脹經濟增長持續，都足以成為加元走高的有利條件」。

分省計算，皇銀認為二〇〇〇至二〇〇一年之內，亞伯達增長率將領先各省，其次是安大略與紐芬蘭；居中的是魁北克、沙斯卡其旺、愛德華王子島與新布朗士維克增長率；卑詩、緬尼托巴與新斯高沙將會殿後。

多倫多三百微升近二十七點

財經股揚高不敵科技股走低 股市全日起伏大

【加通社多倫多二十三日電】因加息陰影籠罩而上揚的財經股，不敵全面走低的科技股，星期五北美股市榮辱互見。多倫多股市三百綜合指數全日起落幅度約九十點，收市略升二十六．六三點，收一萬〇九十一．〇九點；一周仍升五十五．四三點。

加拿大創業股市（CDNX）則略跌二十．四六點，收三千四百七十．九六點；一周大致不上不落。

多倫多股市十四類股之中，九類報升。金屬與礦產類升幅最大，達百分之二．一；財經服務類其次，升百分之一．五。紐約金價跌二美元四，收二百八十二美元七一安士，金銀類因此成為唯一跌幅最顯著類別，跌百分之一七．五。

金融簡訊 2000年6月23日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	10,091.09	↑26.63	10,064.46
紐約道瓊指數	10,404.75	↑28.63	10,376.12
加幣兌美元	0.6748	↓0.0024	0.6772
倫司黃金(美元)	285.30	↓3.40	288.7
一年期固定房貸＊	8.30%	-	不定期調整
五年期固定房貸＊	8.45%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	5.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
＊最低房貸利率

道指小升 那斯達克繼續下瀉

●那斯達克指數連續第二日下瀉，下跌九一點二三，收市為三八四五點六一，道指則上升二八點六三，收市為一零四零四點七五。

科技指數下跌主要由CSCO及微軟帶動，投資者在下星期聯儲開會決定利率走勢前，減持一些近期已經上升不少科技股。

半導體股系由Intel及Rambus帶動上升，主要由於日本最大的電子製造商Hitachi同意發出Rambus電腦記憶設計的牌照，而令這場官司帶來一個句號。

Amazon. Com下跌八點二美元收三十三點八美元，成交量高達四千二百萬股，為過去三個月平均成交量的七倍，主要由於Lehman分析員評論Amazon有負面的盈運流動現金及負債上升等不明朗因素。

JDS Uniphase亦下跌一點五美元收市為一二三點五美元，下跌因為公司以一百九十七億元收購E-Tek Dynamic光纖公司已通過美國反壟斷法而唯一條件是主要業務是出售供貨合約。

預計未來兩日，市場仍然憂慮聯準會在未來二次開會的結果，雖然在過去一年已經連續加息六次，但原油價格接近九年高位，會影響通漲，所以股價短期仍會波動。

多美年證券 副總裁蘇潘慕潔

《影掠經財》

資金回籠 市場動力再現

●經過三月底至五月的調整，市場短短的三周內回升百分之二十五有多，悲觀人士認為這是「死貓反彈」，樂觀派則認為是「夏季反彈」的前奏。無論閣下是悲觀抑或是樂觀，投資者的信心也開始恢復，資金也漸漸入市；而近二周，缺乏已久的市場動力再次出現，超過三百億的資金在五月份經基金注入股市，唯一令投資者憂心的是每天股票價格上落有百分之十之多，心理壓力十分沈重。

市場有如此大的反覆是可理解的。第一、投資者對市場仍然缺乏長線投資信心，大部分人士都如打游擊的出入股市，第二、美國經濟數據每周都左右市場上落，上周筆者也提及這「數字遊戲」效應。第三，美國聯準會打擊通脹的加息政策時常被市場人士揣測，使市場炒作氣氛更濃厚。

下周二及三，美國聯準會會議將會把近數周的揣測利率明朗化，筆者相信聯準會會有加息二十五個基點。事實上，會議後，投資者的焦點應該放在盈利布告身上，分析家認為七月中開始公布的第二季盈利仍然看好，甚至有百分之二十的增長，在未來數月，分析家可能調高盈利預測，假若市場成交量能夠恢復，「夏季反彈」將會實現。投資者也需要留意每周股價的上落位，因為今年夏季，股價成交量假若能增加，價格會跳升得十分之快，短線投機者開始穿梭成交量多的名牌股，無論是科技、或財務、或能源股的反覆都比以往的大。故此，筆者擔心八月份可能是夏季反彈後市場回吐的月份，相信要等到九月份過後，專業投資者調整部署，市場才能回復正常運作。

豐業證券副董事潘啟鴻

職務用車稅務申報要領大公開

有意申報減免稅務者 宜詳列汽車用途日誌 以備稅局查閱

【多倫多訊】雇員在執行職務的時候，若需要用到汽車的話，有些雇主會提供職務用車，甚或另外加付各種雜項費用；也有些雇主會要求雇員使用私人汽車，然後給予津貼。The Jacks Institute 稅務專業人員學校校長伊芙琳．傑克斯，按職務車的各種安排方式，簡略指出有關稅務申報要領。

●根據聘用合約，雇員需要使用私人汽車作職務用途，然後由雇主給回津貼。

這種津貼，由於被視為職位福利一部分，因此也便需要報稅。但在某些情況之下，這些津貼是可以免稅的：例如津貼是純粹按該車的「職務里數」計算；或津貼金額合理；或除此之外，便沒有其他相關支出津貼（不過，雇主給予的某些相關費用補貼，例如汽車保險費、泊車費、道路使用費、渡輪費等補貼，都不會影響上述津貼的免稅性質）。

●職務汽車是由雇主提供，即雇主出資購買該輛汽車，給予雇員使用。

在此情況之下，假如該車車價即資金成本是二萬一千元，那麼，雇員每年便要申報五千〇四十元（二萬一千元的百分之二十四）的應稅福利（taxable benefit）。以屬於百分之四十二稅階的人士來說，即是說，每年要為此付出稅款約二千一百元。

●雇主在提供職務汽車之外，再提供各種雜項費用。

在此情況之下，雇員有可能被視為「多獲得等於每年汽車候命費用（standby–charge 亦即是汽車福利應稅金額）百分之五十的福利」。

以上例「車價二萬一千元」計，雇員每年應稅福利金額，便因此增至七千五百六十元（五千〇四十元再加百分之五十）。

●雇員也以雇主提供的職務汽車，用作私人用途。

在此情況之下，雇員卻可以在「汽車候命費用」內，扣除「私人用途」部分，以便降低應稅金額。至於申報資格，大致如下：首先，該輛汽車必須至少百分之九十是用於執行職務，即用於雇員私人事務不超過百分之十；另外私人事務里程每月不足一千公里。

至於具體計算方法：把「全年汽車候命費用」，乘以「全年之內該車用於雇員私人事務的里數」與「全年之內雇員使用該車的總月數乘以一千」之比。

假使職務汽車全年候命費用如上例，即五千〇四十元，而雇員則在全年十二個月之內，每月為私人事務使用該車五百公里，那麼，便應以「五千〇四十」乘以「六千（即五百公里乘以十二個月）／一萬二千（即十二個月乘以一千）」；即五千〇四十乘以六千／一萬二千；亦即五千〇四十乘以〇．五。計算之後，該車的「應稅候命費用」（taxable standby–charge）便已降至二千五百二十元，相差不可謂不大。

最後，無論是雇員自備車而領取雇主津貼，還是雇主提供汽車兼各項支出，有意申報各種稅務減免的雇員，最好制訂一份詳盡的「汽車用途日誌」，詳細紀錄該車每日每項職務或私人任務，以至各項任務之里程等資料，以便呈交稅局（CCRC）查閱。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
高踞「明報」多倫多十大暢銷書榜第一位
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281
客戶攜手向前

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So M.B.A. CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES
多美年證券
皇家銀行附屬機構
CIPF

入籍移民翻譯專家
陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國・粵・台・英語查詢電話：(416) 609－8828(6線)
e－mail: cits@istar.ca
web site: cisni－com.
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室
陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人
加拿大專業移民顧問公會及顧問聯會會員
持有中國及加國移民顧問牌照・全加唯一ISO9002標准

美加移民・簽證・唯我獨尊
Guberman 移民大律師，保安省 18 名經加拿大律師公會鑑定爲移民法專家律師之一；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席。我們專精於美加移民，各類簽證，特別是 B.E.F.H.L.TN 等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我們的專業知識，透徹瞭解內部行政架構，謹慎準備申請文件，必能爲當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363－1234 FAX: (416)363－8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓 202 分機，留言必覆
E－mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民・簽證・捨我其誰

加拿大加中移民法律中心
暨加中移民網站・網絡中心
www.immigrationwebsite.com
敬啓新老客戶
加中移民網站 immigrationwebsite.com
另移民各網絡中心 immigrationwebcentre.com
於 6 月 28 日正式開通
七月定爲移民代理咨詢月，
歡迎光顧・賜教！
$200
誠徵代理
RRP
總部：1185 Eglinton Ave. East, Suite 701 Toronto, ON Canada M3C 3C6
熱線：(416)426－7126 或 1－888－318－8839 北美免費
傳真：(416)426－7076 Email: canchina@globility.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest
Featured Law Firm Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國，粵，台，上海及英語服務
如欲查詢，請洽鄧小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088 傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun－partners.com

MISSISSAUGA 律師樓
黃承達大律師
LAWRENCE S. WONG & ASSOCIATES
超過十年加拿大律師經驗
刑事、移民、家庭法、各類上訴
生意、地產買賣、租約按揭
收費合理
255 DUNCAN MILL RD. SUITE 405, DON MILLS, ON AT(401 & D.V.P.) 電話：(905)629－0066
1550 SOUTH GATEWAY RD, SUITE 218 MISSISSAUGA（信和廣場 2 樓）電話：(905)629－0066
HAMILTON 電話：(905)570－0066

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理 律師
Chaudhary Law Office
・各類移民申請被拒案
（獨立移民、企業移民、投資移民）
・公民入籍・特快回加許可
・取消條件・部長許可
・各類移民・各類文件、證書公證
國語・英語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C－3S2
電話：(416)447－6118

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師
MATTHEW M. MOYAL B.A. LL.B. NOTARY

・免費查詢，爲申請者評估資格及評分
・收到移民局接見信後才付款
・如不滿意，奉還全部服務費用
・備有各類成功個案可供參閱
・企業家移民取消條件
・留學生申請移民只須 2500 元
・各類農業、投資及獨立移民
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416－733－0330 FAX: 416－250－1818
E－MAIL: moyal@idirect.com

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾 MIDLAND）

WISE
加拿大晉富專業諮詢中心
Wise Professional Services
我們有全中國最龐大的移民諮詢網絡
我們有加拿大最具規模的客戶互助會
我們有十數年商業技術移民辦理經驗
我們有數千成功案例積累的心得
我們有傲視同儕的驕人業績
我們有素質優良誠信敬業的強大律師顧問群體
如何做一個精明的房客及成功的置業者
主講人：二十一世紀富城地產金牌經紀 李寵成先生
道明銀行亞洲業務經理 麥廣泰先生 王太
時間：2000 年六月二十五日（星期日下午 1 點至下午 4 點）
地點：加拿大晉富專業咨詢中心講座廳
講題：1. 簽訂租約十戒
2. 精明投資生意訣竅
3. 房屋業權保險新規定
4. 善用銀行，助您置業
Wise 加拿大多倫多總部暨客戶互助會總會
4168 Finch Ave., East, G03 Scarborough, Ont. M1S 5H6
Tel: (416)299－7133 Fax: (416)299－5131
E－mail: wisetoronto@home.com
工作時間週一至週日
Wise 加拿大溫哥華公司暨客戶聯絡處
612－1030, W. Georgia Street, Vancouver, British Columbia, Canada V6E 2Y3
Tel: (604)689－1338 Fax: (604)632－9698
Wise 香港行政辦事處
電話：00852－23779762
傳真：00852－23779769

高斯拿豪法律服務中心
GSN & H Consulting Inc.

移民，公民，協議離婚及其他法律服務
✓投資或企業移民 ✓公民入籍
✓獨立或自僱移民 ✓協議離婚
✓家庭團聚及擔保 ✓人道移民
✓結婚或未婚擔保 ✓刑事洗底
✓企業取消附帶條件 ✓難民申請
✓家庭生意住家褓姆 ✓公司註冊
✓學生工作旅遊簽証 ✓更改姓名
✓回加單身紙委托書 ✓美國簽証
二十多年的經驗，全面照顧中國、港澳、台灣及各界人士
(416)597－6476（直線）
(416)597－9922（總機）(416)418－8233（手機）
曾經擔任中國的律師
JENNY WENG
Legal Associate
移民大律師
HOWARD J. SLOAN
Lawyer
Toronto, Ont. Tel: (416)597－9922 Fax: (416)597－3370 (St. Patrick Subway)
其它代辦處・China・Hong Kong・Philippines・Taiwan・Singapore・Malaysia

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文
律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818 寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m.m.moses@usa.net

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：・毒品案 ・醉酒駕駛 ・傷人案 ・青少年罪犯 ・盜竊 ・保釋聆訊 ・詐騙 ・案底取消
家庭案件：・協議離婚 ・財產案 ・宣誓公証人 ・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

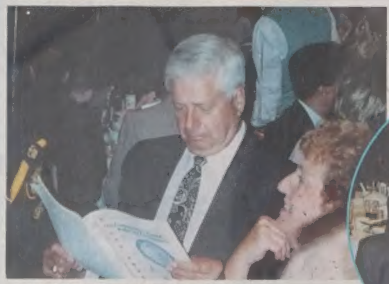
吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台或印尼話交談）
・生意轉讓 ・房地產買賣
・移民申請 ・分居及離婚
・入籍回加 ・經濟擔保書
・公司註冊 ・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7（即 KENNEDY RD. 以東）TEL: (416)293－3392 FAX: (416)293－8680
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G（DIXIE PARK 信和廣場）TEL: (905)206－1203 FAX: (905)206－1204

多倫多姿

多倫多聯合警隊亞裔罪案調查科主辦『第九屆警民一家親』晚宴，日前在士嘉堡紅寶石酒樓舉行，與會嘉賓約五百五十人，席中由警察總長范鐵龍致詞，調查科警長麥歌倫回顧去年聯合警隊的工作，及亞裔有組織犯罪集團情況。

▲多倫多警察總長范鐵龍表揚華裔警員的貢獻，及華裔社區與警方的合作。

▲多倫多警第四十二分局是較多華人聚居的警區，每年都支持警民一家親晚宴，圖左起：資深警員黃浩然，警民關係委員會主席曾春茂，警長費芝諾(Tom Fitzgerald)，及特別行動組警長韋特。


▲退休的前警察總長布富比細心閱讀大會場刊。

▲朱漢旗（右）由多倫多警員招募組調職到第四十二分局服務，與剛加入警隊的吳小咪（左）成為同事。

▲籌辦晚宴的調查科警官苗延建（後排左），署理警察副總長高士卓克（Paul Gottschalk）（後排右），及前排左起第四十二分局特別行動組警長韋特（Steven Wright），加華青年體育會高級顧問林榮泰等。

▼晚宴司儀由警長麥菲遜（左）(Al McPherson)，及陳林燦碧(右)擔任。

▼聯合警隊亞裔罪案調查科警長麥歌倫(Rob MacCallum)回顧過去一年調查科的工作。

▲警察總長范鐵龍入鄉隨俗，在晚宴中為醒獅點睛，左二為多倫多醒獅會會長陳智尚。

Sprint Canada
啟先綜合電訊公司

Sprint Canada 獨家送上三重優惠

新低價勁減高達30%・收費每秒計・10秒內掛線免費

省錢三管齊下　暢所欲言無牽掛

台灣 每分鐘 19¢　中國 每分鐘 39¢　香港 每分鐘 9¢

「簡易節省處處通」™ 大幅減價達30%

Sprint Canada以通訊實力屢創加國通訊先河；更費盡心思，為用戶帶來創意十足的優惠。「簡易節省處處通」™ 計劃隆重推出三合一優惠，包括：**一系列日夜劃一新低價**，節省高達30%！致電香港每分鐘9¢，中國39¢，台灣19¢，此外，更獨家提供由第二分鐘起，**「收費每秒計」**及**「10秒內掛線免費」**雙重優惠，就算打錯電話或找不著對方，只要在10秒內掛線，便無須付分文。閣下每次致電，現可暢所欲言，三重省錢，令生活悠閒更寫意！

選用「簡易節省處處通」™ 優點重重

採用自動轉賬，免月費「簡易節省處處通」™ 計劃月費僅為$2.95，新用戶可享首三個月免月費優惠；此後，用戶若選擇自動轉賬付款，更免付月費，省錢又方便！

綜合月結單，賬目清晰 用戶每月均收到綜合月結單，詳列各項通訊項目的費用，通訊記錄及節省數額，賬目分明，一目了然！

24小時華語服務熱線 由專業國、粵語客戶服務代表接聽，全日24小時，一星期七天為您效勞，即時解答客戶疑問及提供妥善服務，請即致電登記！

生活悠閒更寫意™

THE MOST ONLINE
網上資訊處處通

現時的Sprint Canada用戶，只需付$20.95，即可無限量上網，優點重重，請即時上網或致電登記！

1-888-260-8383
中文網頁 www.sprintcanada.ca/chinese

Sprint Canada 啟先綜合電訊公司